

Illustrations et texte de Willem de Vink

# YESO NE MASIYA

Mutu yi nino aikosogo cibili

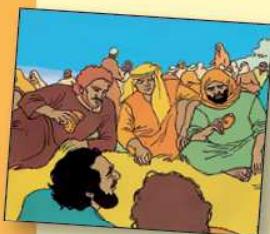


## Wakukanan bε :



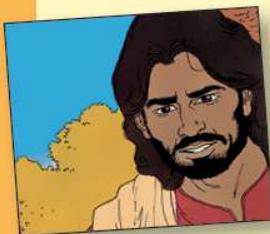
**Abitl** : A mumuyoniso ko Kunzi na bambanz, kinisonogig. (‘Bamakaga gɔn̩ bε < mumuyoniso >.)

**Baya** : Kaiko limbengi bidees bε Kunzi agyat nimo atiwanyaga (Kupakuk 58).



**Bibilia** : Isi yo lino la Bibilia ni bakitab. Keso wa Bibilia batangulaga nimo Kunzi atamanaga na bεyø iygaga mino ko bulyo bambanz.

**Bungama ko Kunzi** : Pa yasi kε bambanz babangaga mino Kunzi, Bungama kak ikaza kε bεyø.



**Bunye** : A masi nimo bagyaga ni keg kε sipananiso ko Kunzi. Ngingo yi nimo tagyaga mino bεnye, takagyagig sipananiso si niso Kunzi atigya ndi mino (Kupakuk 4).

**Cebil wa bεnze na bεnze** : Kaiko pa imoti na Yeso bεyø Kunzi apaga mino. Bondungulyogoni kukwak, mulib kikig bata (kupakuk 23, 29-30 et 59).



**Eziyo** : Wakwanana kainisoniso no luki niso Kunzi opo kaupá. Igyonosat kye Kunzi apilyatu bεnye kak na Yeso obinikoni ndi yigoyiso kak (kupakuk 58).



**Likungoni** : Akanzina no Kunzi keso wa limbengi ikani na luy lap, wanamukana (Kupakuk 18,19,42).



**Limbengi -Lotu** : A Limbengi ko Kunzi niso apaga kaiko keso ka bambanz niso bεnbyaga Yeso. ( kupakuk 58).

**Malaike** : Bat ba motikoni ko Kunzi niso bεkuminagig (Kupakuk 10-11).

**Malil ka Mombukwono-dosu** : Babibya ka Yeso batamanaga kukwak na pupo ka Yeso ka mbuk na mukati pa imoti na vinya.

**Masiya** : Isi ya Masiya ni < Ngama niso bagbodilyo molingo >, a lino la Libelenia. Masiya na Ligiliki ni < Kilisito >. Bakwanana kaalika bε Yeso MASIYA ikani Yeso Kilisito, a mudongonaka.

**Maziy** : Makrumuka mananza masi nimo Kunzi upága bambanz niso bagyaga sipaniso kak (Kupakuk 10-11).

**Mongoni Manza** : Ikpikaga na bokpikpiko ba Bibilia bεyø ka ( Matayo, Maliko, Luka se kewa Yuani).

**Mubibya** : A miki wa ikol ka Yeso. Upnaga ndi babibya tekebe na baba (Kupakuk 18).

**Musalaba** : A bεngbingili nibay Yeso apa ndi kokwo mino keg yi. A likingyosi ka bat bi niso bεnbyage Yeso (Kupakuk 25, 50).

**Pasika** : A ko ngingo wo dumo yi niso yo batamanaga mino kukwak ka Yeso. A ka lisye limoti li niso aka lo yo Bayuda balisogo mino Pasika kab. Mupilya ? Kunzi apilyagatu gutug bεyø mumbanz kokwononig mino na mupilya yo. Apilyaga ni mumbanz ibimini ka bεnye bi niso ogyi na akapa koikono. Akwanana kaigyonoso kye Yeso obinikoni ndi limbengi limoti yigoyiso kusu (Kupakuk 38-54).

**Pupo ka mbuk** : Yeso opupini ka mbuk. Lisye limoti, bat bopupat ndeke ka mbuk. Ko ngingo yi niso, Kunzi usombisa ndeke bat basi (Kupakuk 53-57).

**Yeso** : A lino ko Miko Kunzi. Isi yo lino li niso bε < Kunzi oukusat >.

**Yigoku** : Wa Yeso igoku ndeke mino ka litomb, luki gutug limoti kikig ndeke bata mudongon. Kunzi oitis ndeke lisye na litomb la mbiya (kupakuk 57).



## NGBINGO KA YESO

Tatangaga bongbingo kusu katukya wa Yeso iþukuta mino, a mbiya wanu byanga banda 6elcfu baba (2000). Bambanzu bakpakanaga ndi na magu, kugu wa punda ikani kugu wa falasi. Ko ngingo yi nino, Bezaleli bakwanana ndi katangulaga ikani kokpiko makpumuka dididi. Tamakaga ndi ðe *livananza la kitabu.*

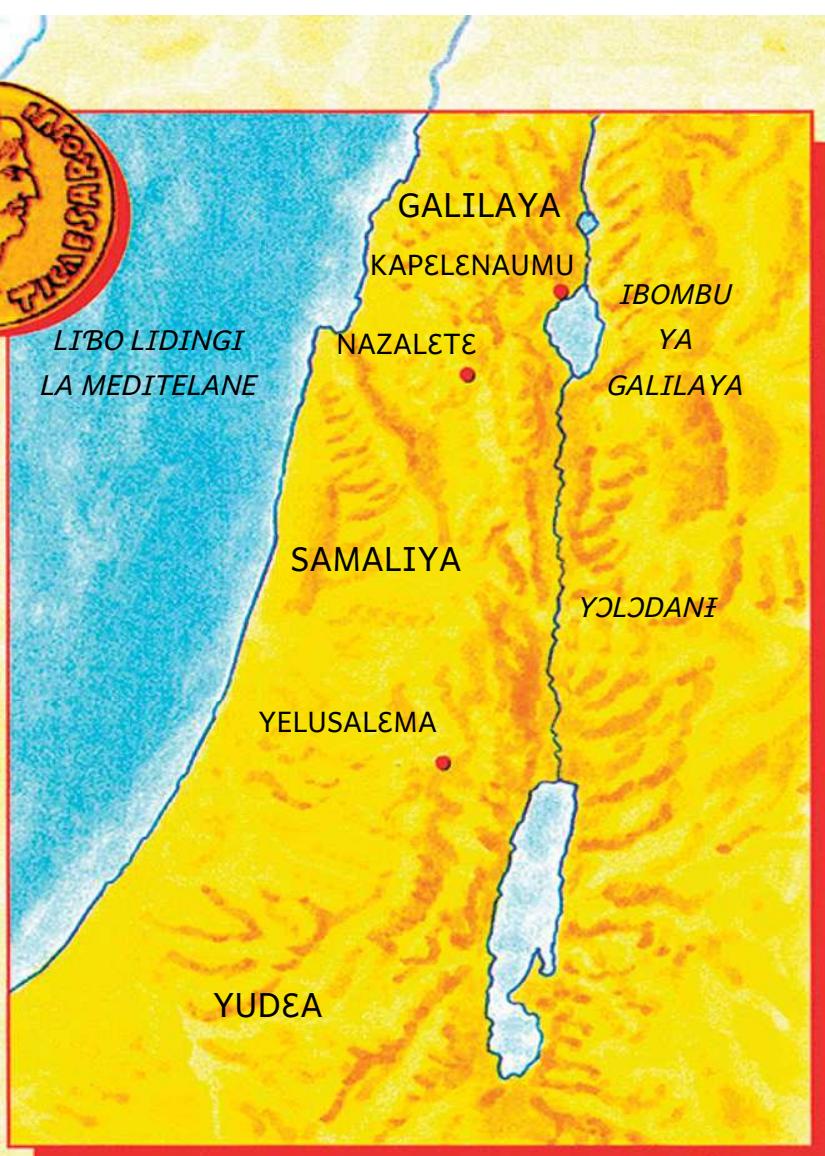
Kuso wa kitabu yi niyti, Agume wa ndeli, (no a lidu la mambwa ka Bibilia). Kunzi no akanzina. Eyi no agya masi mi nimo a ka obili. Akapa kaiko na yukanana na batu basi. Yeso akatumbulaga likpumula li nito kuso wa Agume wa Mbija (nino a lidu la yiba ka Bibilia).

## YESO NIEN CINI ðAMAKAGA GONE BE MASIYA NE WANU ?

Yeso ikaga ndi ka Izaleli okitogini byanga banda 6elcfu baba (2000). Tamakaga ðe Yeso Masiya ikani Yeso-Kilisito. Isi yi ðe a Ngama. Kegu Ngama abe bangama ba obili yi nimo. Tamakaga Yeso ðe *Miko-Kunzi* ikani *Mika-Mambanzu*. Isi yi ðe a ka mutili ko Kunzi na ka nimo ka bambanzu. Batumbulaga bibu ya obili ka Yeso ka Bibilia. A bibu yi niyu batumbulaga kugbe bongbinga basi !



## IZALELI KO NGBINGO KA YESO



**Mugi mudingi :** Yelusalema.

**Bewili :** Galilaya, Samaliya, Yudea.

**Budingi na buebu ba mugi :** A banda bakilomete 28.000.

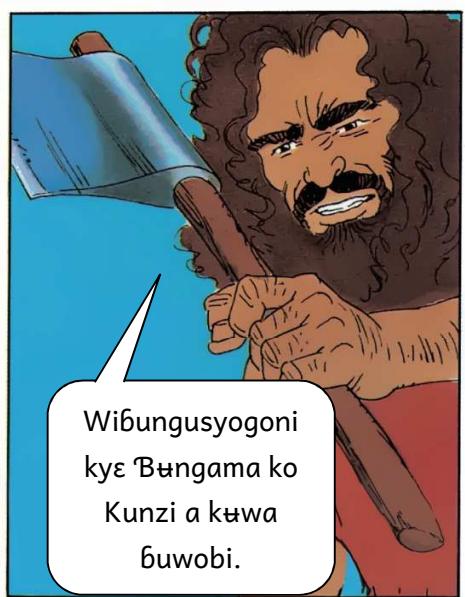
**Bongbingo :** Atu no ngingo wa moni, ngingo wo mbwayi, ngingo wa buedi na nino wa moni biyapa-yapa.

**Kaamalya mugi :** Baluma bamalya ndi mugi ma Izaleli katukya ka byanga batubebi madiba na masaa kambwa wa yibukuta ka Yeso (63 kambwa wa yibukuta ka Yeso)...

**Ngama wa iwili :** Poco Pilatu a ndi Maluma. Iyi no a ndi ngama wa iwili nino andaga ndi Izaleli. Tibele a ndi iyi goni ngama ka Luma. Baluma baruta ndi Yelusalema ka byanga batubebi madiba na ika kumbusa wa kukwakutu ka Yeso ( 70 kumbusa wa kukwakutu ka Yeso).

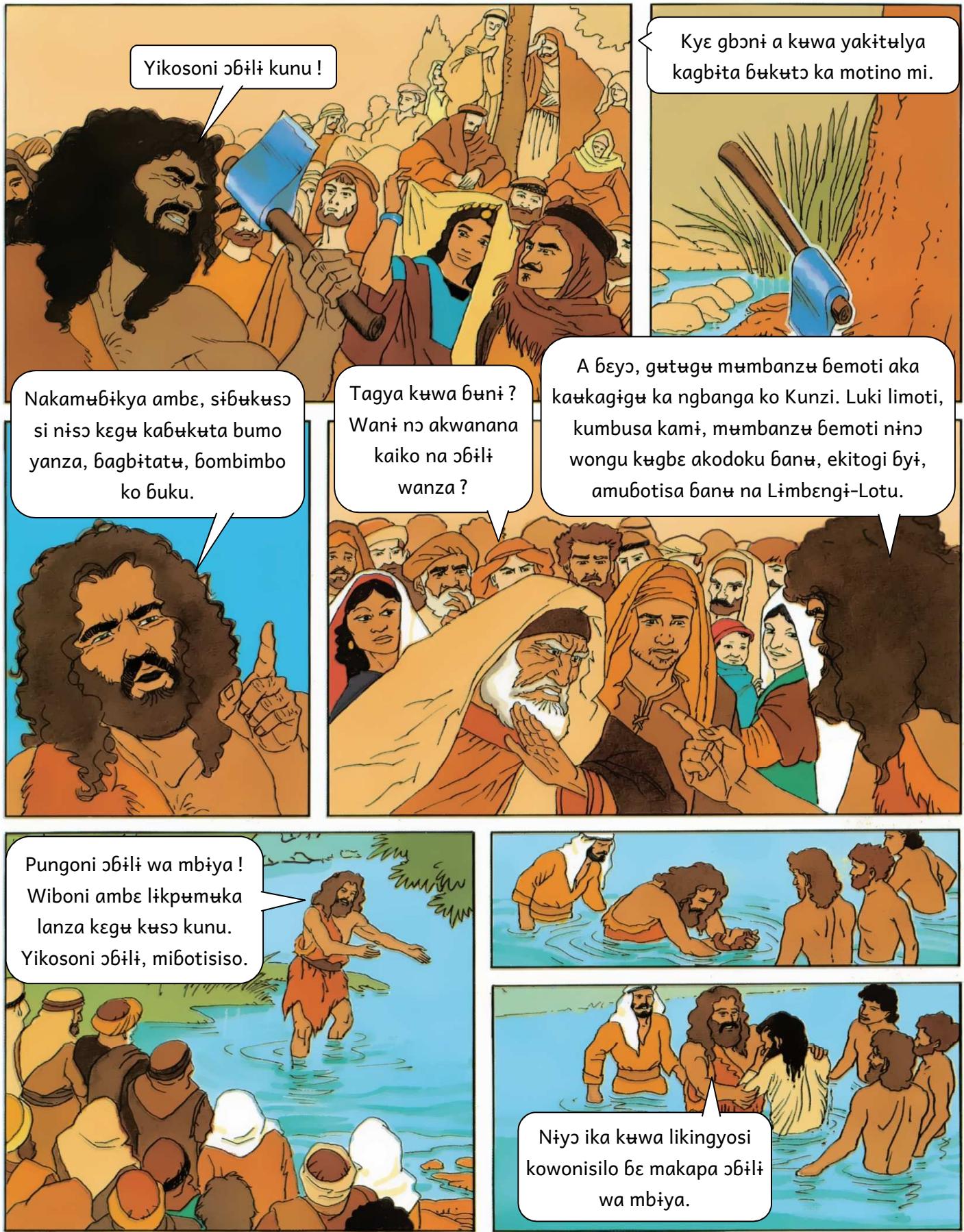
**Kanisa :** Kanisa kabtu a ndi nyo ka Bayuda. Ba ndi na ndabtu ko Kunzi ka Yelusalema. Bokumu bagyaga ndi mogubo masi ma kanisa na kapu mutuu ka kanisa (mudungon aye Bafalisyay) nito buwonisilogo bambanzu mutuu( ka Agume wa Ndele).

**Masasutu :** Libelenia (a lisasutu ka Bayuda), Ligiliki (a nito batu basi bokwononi kanzina), Lilatini( a nito ka Baluma).



Eeze, ko bulyo iki yu bambanzu bodukulogi  
mino ka kpolo wo libo lidingi benné ?

Wibungusyogoni  
kye Ṭungama ko  
Kunzi a kewa  
buwobi.



Mutu yi nino akakewa beyo ka kpolo  
wo Libo lidingi ni Yuani Mubatizai.

Nino akodoku kumbusa  
kami, ekitogito imi.  
Amabotisa banu na  
Limbengi no buku ko  
Kunzi, amuikoso  
lingunu. Ina be Yeso.

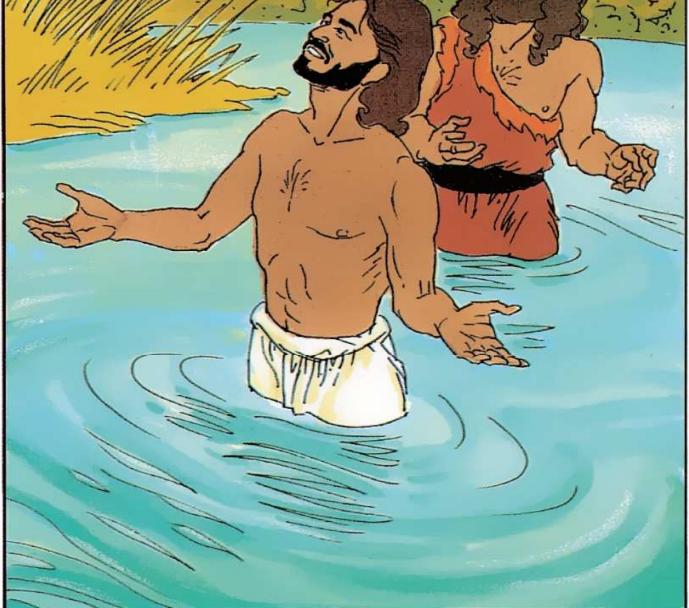
Eyi ni...



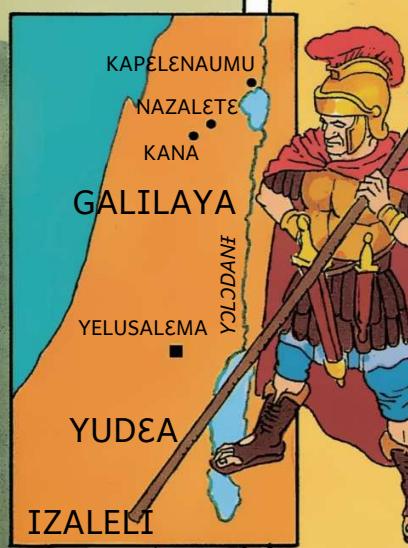
Kewa wa, Iiyu atukya  
kugu wa lisyu be...



Eyi ni mikam  
mupaka, ni no  
napaga kugbe...



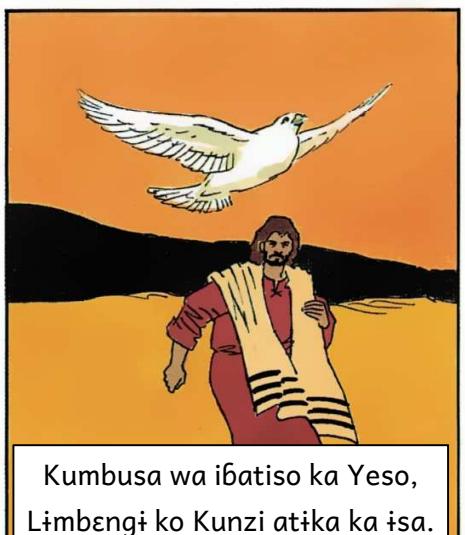
Ko ngbingo nînô a bûwobi na yîbukuta ka  
Yeso nô Yuani Mubatizai o mino  
kobungusyogo doku ka Masiya. Ko ngbingo yi  
nînô, Izaleli a ndî mikya iwili mukede aka ka  
Bungama ka Baluma.



Ba ndî ni  
bundungulyogini  
Bayuda,  
banugyogyiso. Bikaga  
kewa ndî kabunda  
doku ka Masiya bêyo  
bogyalandu babikya  
ndî mino. Eyi nô  
opupa ndeké tutungyo  
wa bungbingbili ko  
Kunzi !

Ka mutili ma Yodfat, Yuani  
Mubatizai awonisa Yeso, iyî aka bë :

Wikweni ! Mundoni, mikya  
kondêko Kunzi nînô  
akatumba bonye ba obili.



Kumbusa wa ibatiso ka Yeso,  
Limbengi ko Kunzi atika ka isa.

Ka masye batékébë bakwanganya (40), Yeso  
kalyalyagigü ndî, ikaga ndî kalumba aka. Kusso  
wa malumba, ina bingbanganya ligubo kaki.

Akwanana ndeké kabumana na  
ngama wo biti nînô  
bakaminagigü, ina bë Abilî, iyî  
nô apata obili na kukwakü.

Pisi ka ligubo nîlô, owonisa ndî bë Kunzi obungusyaga ndî  
pisi kaukulaga bambanzu ka busunzu ba kukwakü.



Iyo Ba,  
nakapa  
kagya  
sipananso  
kakü.

Luki limoti, Mumuyoniso apenga kabéé  
Yeso bë kye asì niło Kunzi atikoku ndi mino.

*Wakiko lingñu miko Kunzi, yikoso  
matamu mi nimana itti mukati !*

Kalì, ikpikaga bë : Obili ka  
mumbanzu kegu asì ko bulya  
malili aka, luki limoti ka  
lkipumuka lasi niło  
okotukyoku ko Kunzi !

*Wakiko miko Kunzi, bumbukoku  
kotukyoku ka munala ma ndabu  
ko Kunzi mi nima ! Kikpikagatu  
mbeyi bë bamalaika  
bubuulyagatu ?*

*Wikwe neki.... Buno moli  
kambwa kamì, webibiso imi  
aka, nupatu ngu ka obili.*

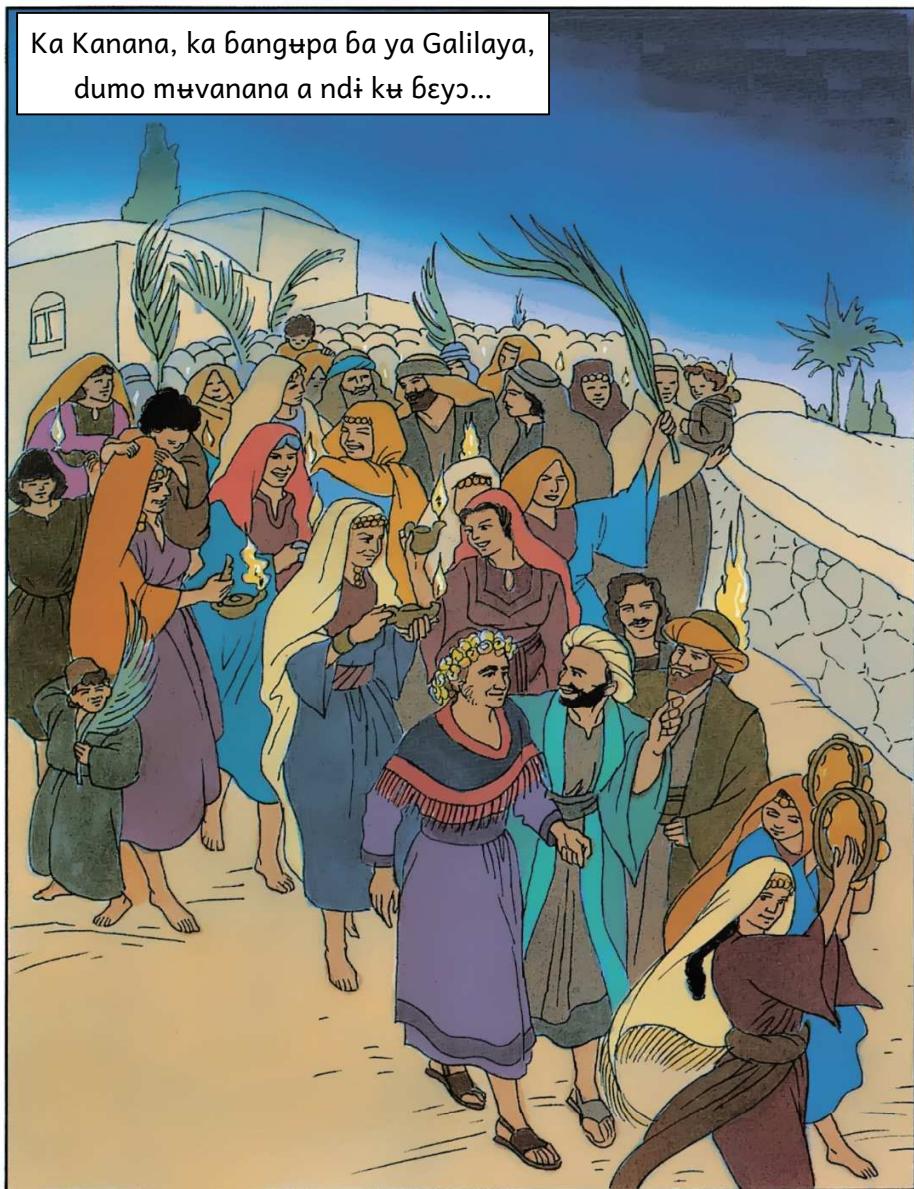
*Kumbuso, Abili asa mbeyi ndi  
Yeso ko ngbinga mukede,  
bamalaika botukyoku kugtu wa  
lisye, bosyoku kagugubyo.*

*Kegu bëye !  
Ikpikagatu goni bë :  
Wakakingilogonitogu  
Mombukwana-daku,  
Kunzi yi nino kakut.*

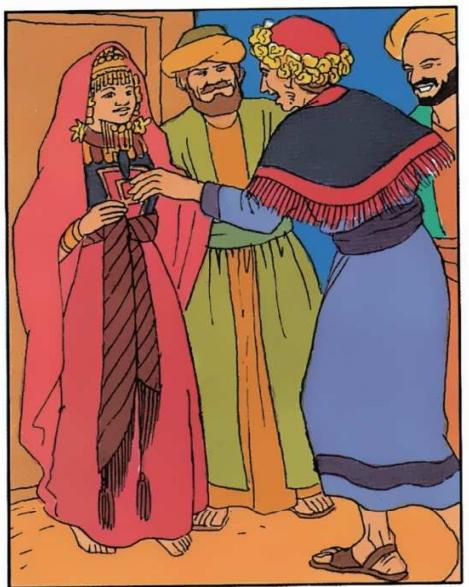
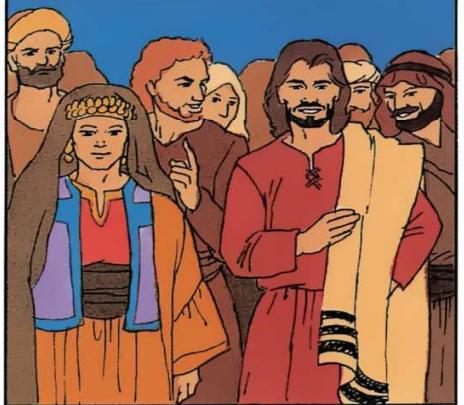
*Abili, tukya wa ! Kyé ikpikaga  
bë : Mubibiso Mombukwana-  
daku, Kunzi kakut, wagugubya  
asì iyì aka mukaka !*

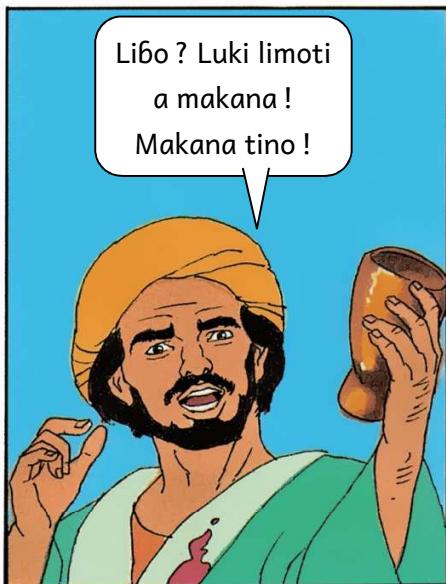
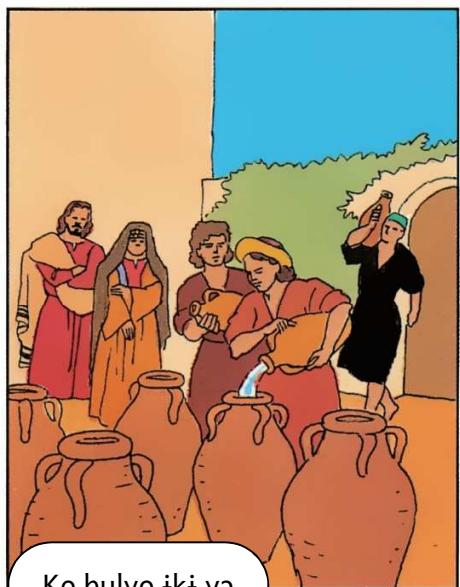
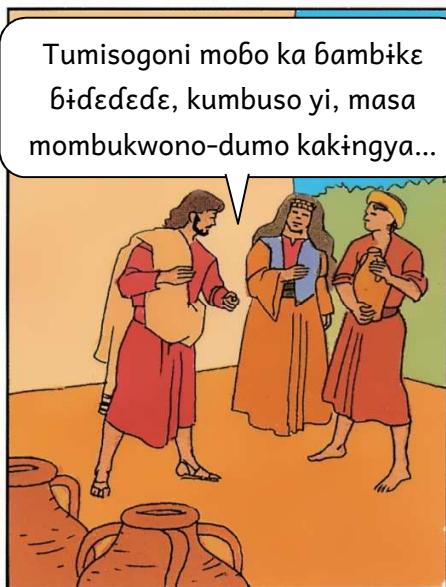
*Kewa wa Yeso otuma ndi na  
Limbengi ko Kunzi, iga ka Galilaya,  
ka iwilli niyo opinga ndi mino. Ko  
pisi, bambanzu ba ndi kabibya  
bingbooo. Ba ndi na mukasa bë  
nibi bë iyì ni Masiya nino  
bogyalandu banzinna ndi...*

Ka Kanana, ka bāngūra ba ya Galilaya,  
dumo māvanana a ndī kū bεy...

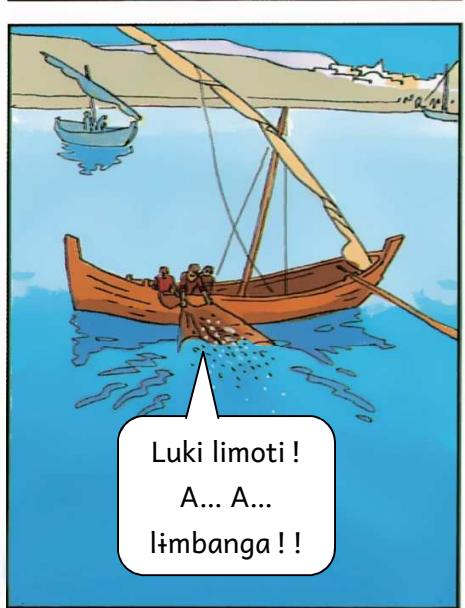
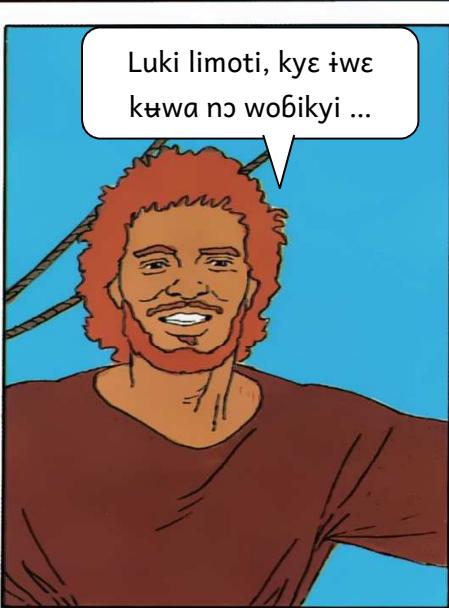
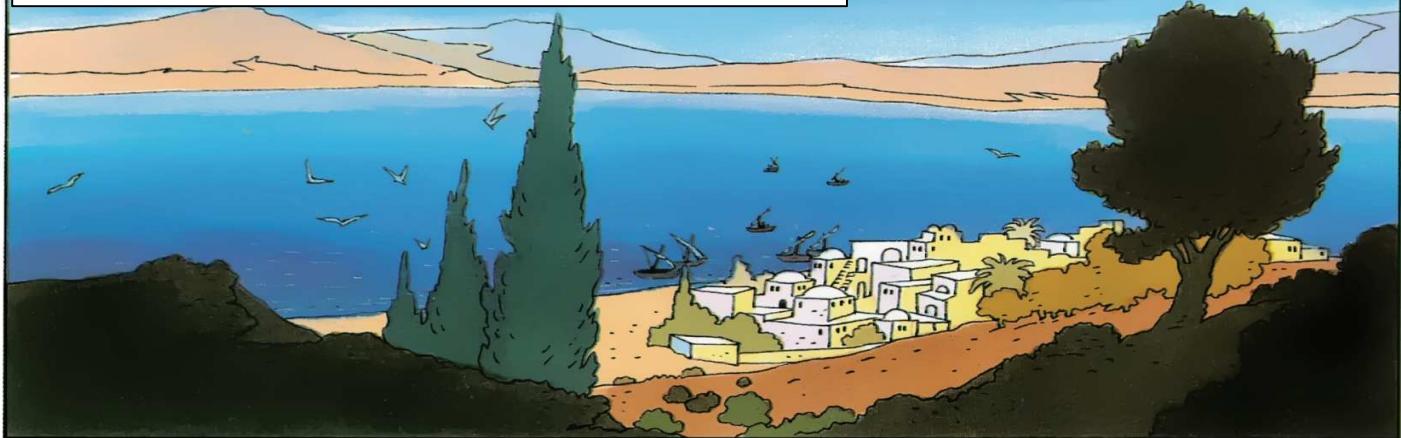


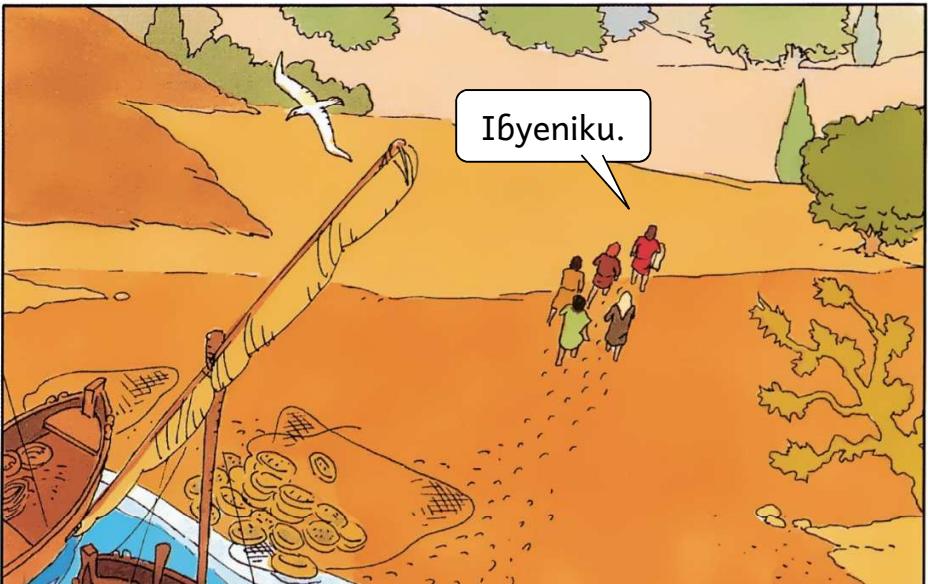
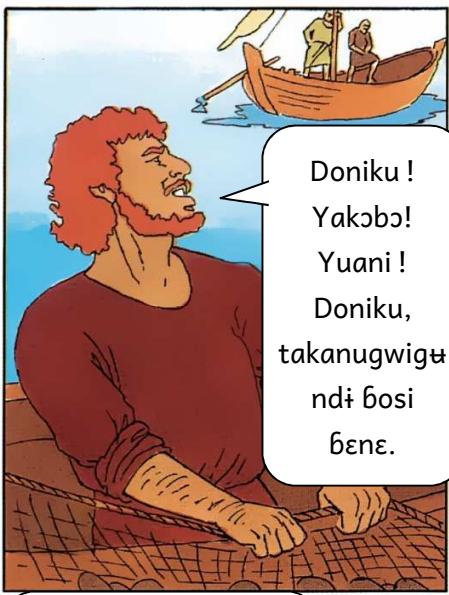
Yeso a ndī t̄ȳ wa pa pa imoti na  
amakī na bawai-daki bagōgo.





Yeso opungini ligubo kaki ka Galilaya ku o mino kabikyaga bingbanganya likpumuka la Bungama ko Kunzi ka mikya mugi ka bogwi bosi nimo ina ne Kaperelenaumu.

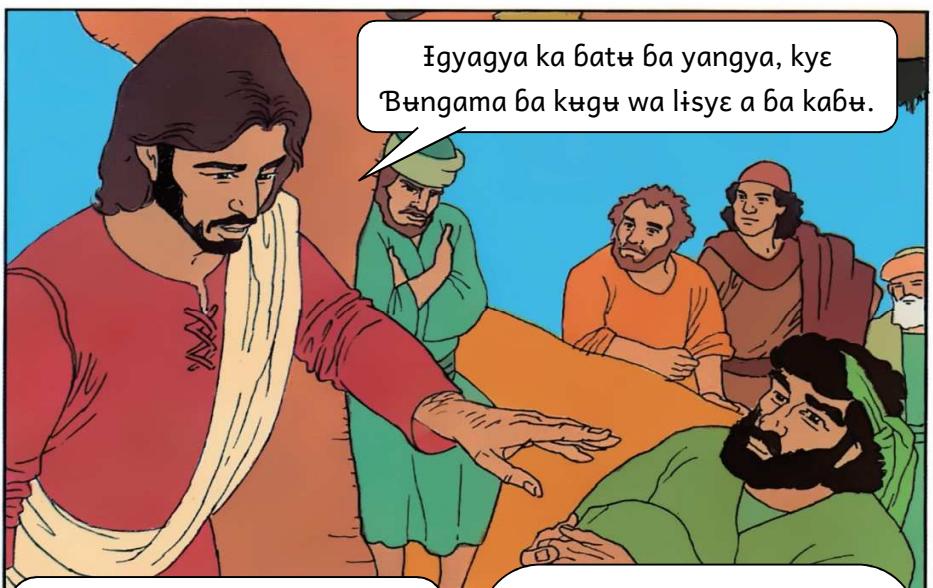




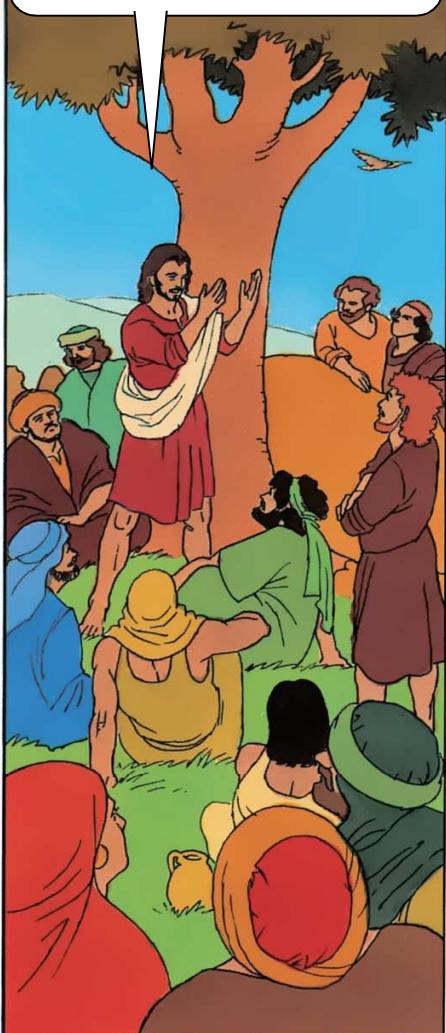
Yeso na ɓabibya kakı baga ndi  
ka bара bayası ba ya Galilaya.

Anabikyaga lıkpumtuka la  
Bungama ko Kunzi, anoukuso  
bokoloɓu, anokpumyo malimbaba,  
anagya makpumtuka  
mumbanga-mbanga. Bambanzu  
baruŋga kombomboyo kugbe,  
banabibya kotukyoku ka bара  
bayası na gutugtu ka bewili  
bayagge na ka Yelusalema  
mugi mudingi ma Izaleli...

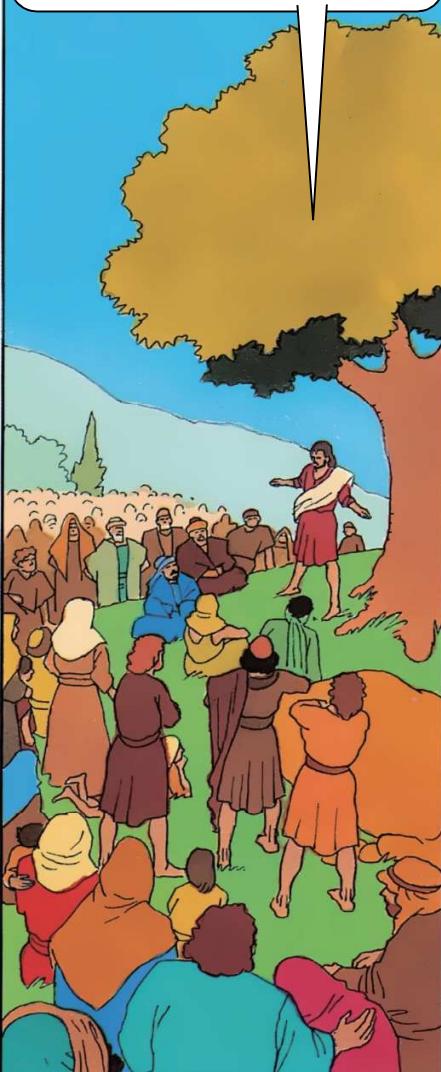
Igyagya ka batu ba yangya, kye  
Bungama ba kugtu wa lisyę a ba kabu.



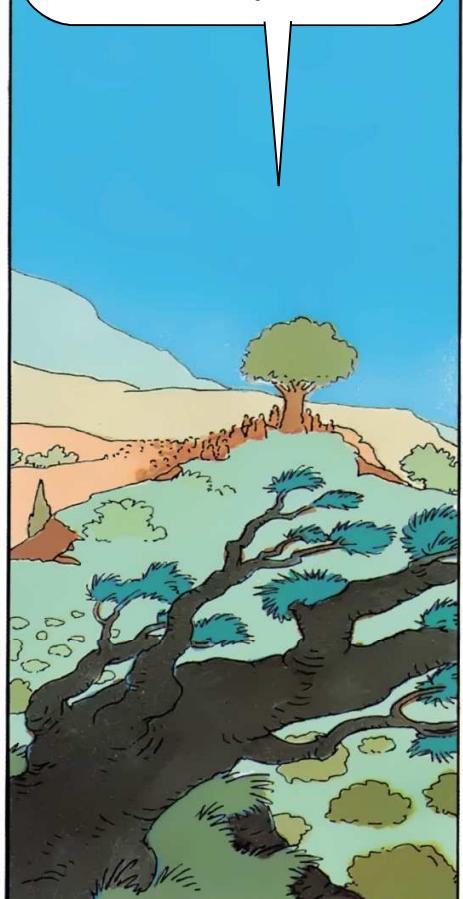
Igyagya ka nibe ba na nza na  
musasa ka bungbingbili kye  
bikutagatu ndeke.

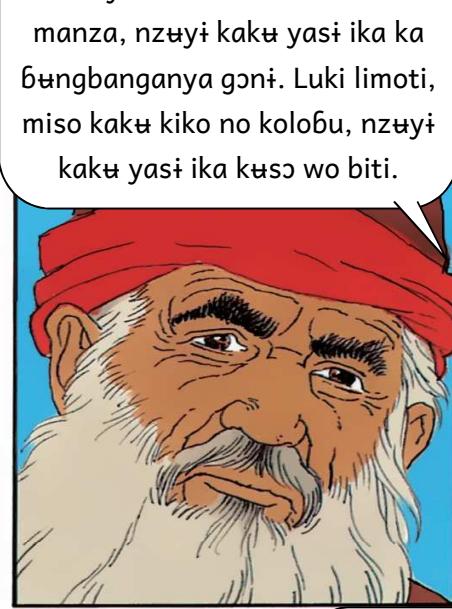
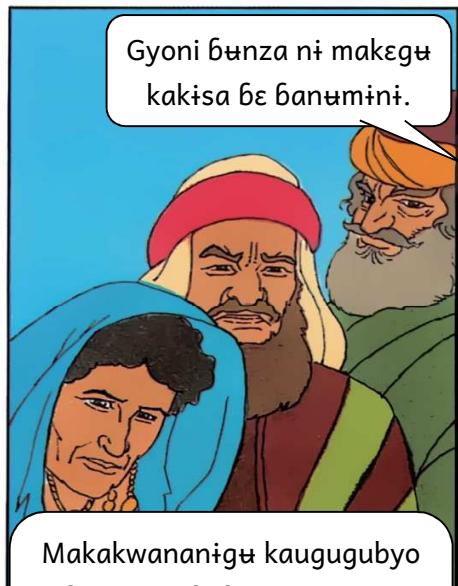
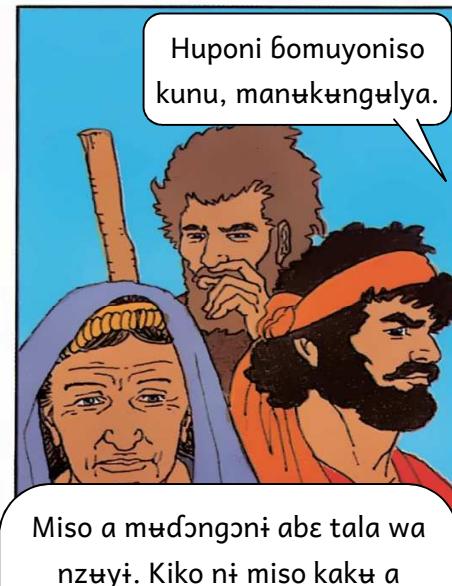
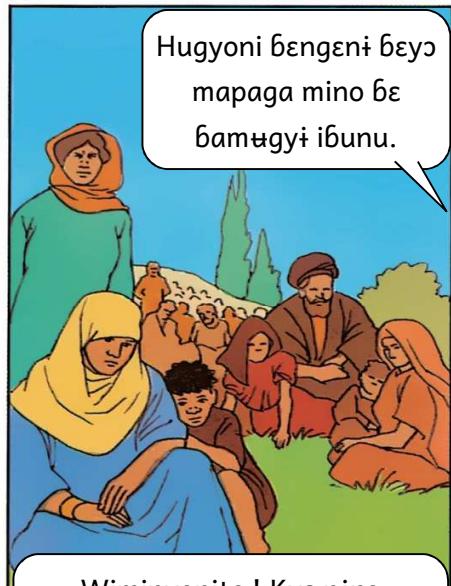


Igyagya ka nibe bakagama  
mbiya wanu, kye Kunzi  
ukragatuh bomomisomiso.



Wikoni na magyagya ngbingo  
yi ninc bo mino ka mogyagya  
ko bulyo lino kam. Gwoni  
magyagya, bumbukogoni na  
magyagya kye mukalya  
mudingi akamubunda kugtu  
wa lisyę.





A ndi lisyé limoti ka Kapelenamu, bambanzé bamtemukana  
ndi ka kpolo wa ndabé yi niyé Yeso a ndi mino...

Takakananigé  
kakitaga lugo wa  
ambaza yi nimé !

Eké yé akobuka  
beyé ?

Husoni. Bawai bi niba  
ba na baye yapé.

Yegé takaukulyo  
kugbondo ?

Bupilyini bonye kaké.

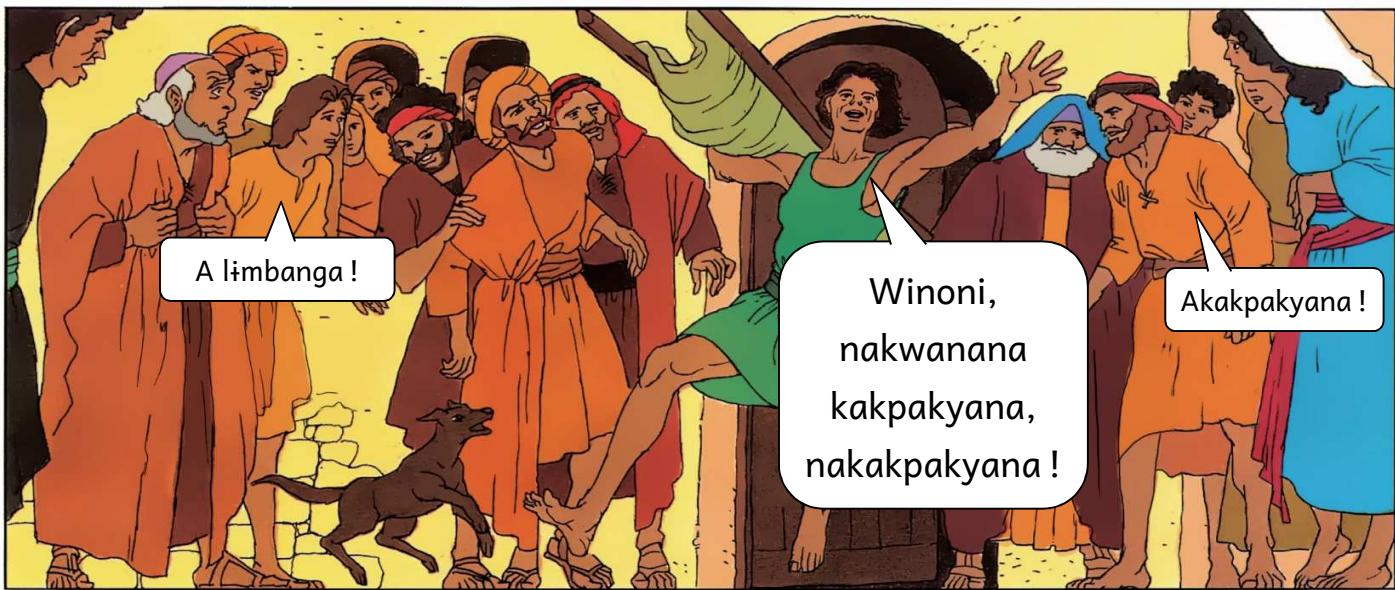
Eze, hukonito góni ?

Atumbwini  
Kunzi.

Kunzi mukaka aka no  
akwanana kapilya bonye.

Até bipoli kabikya gbugubu  
bé : < Bupilyini bonye kaké  
ikané bé wamaga > ?

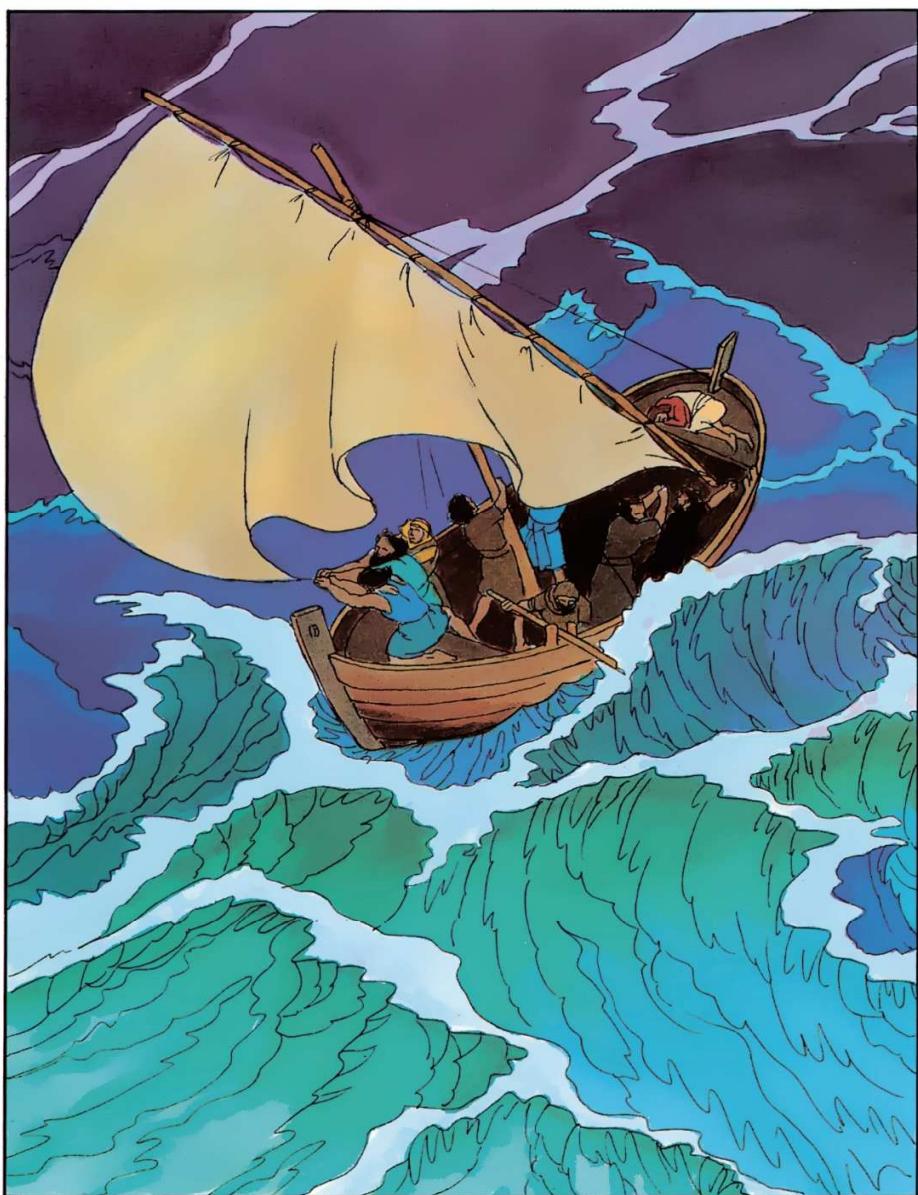
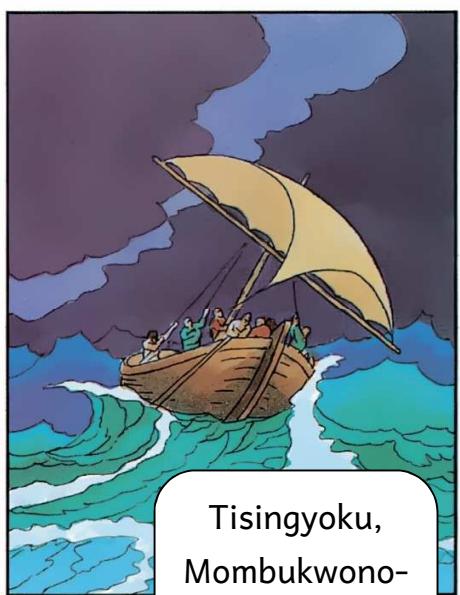
Nakamébikya linguné ambe  
Masiya a no ngu yasi kapilya  
bonye, akwananaté góni  
kabikya bé : < Wamaga, va  
busisini kaké, wakpakyana > !

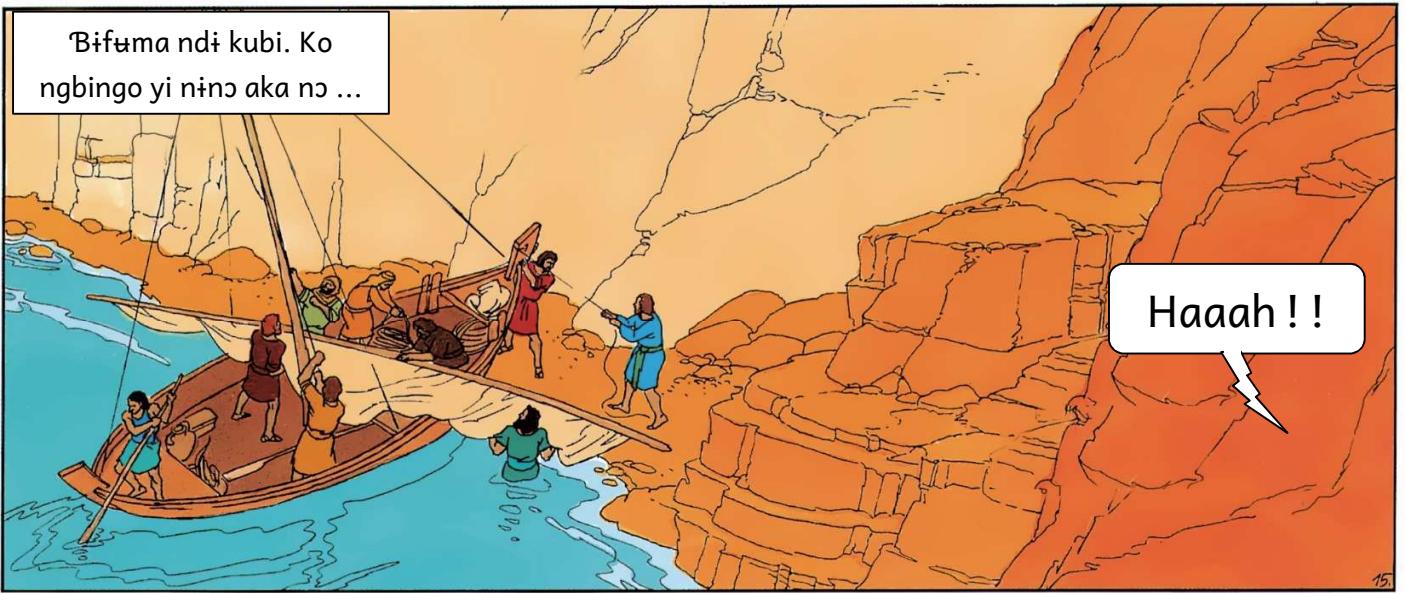
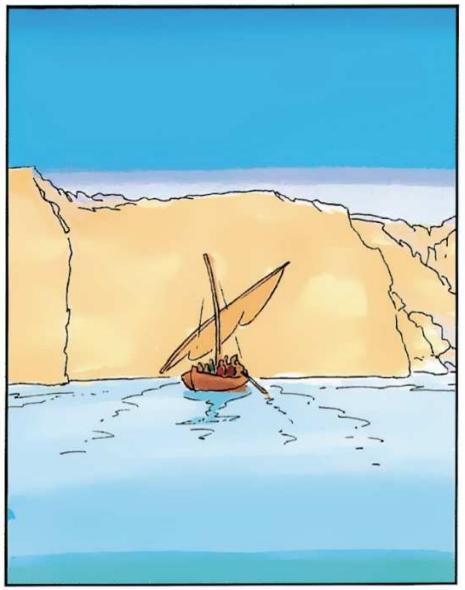
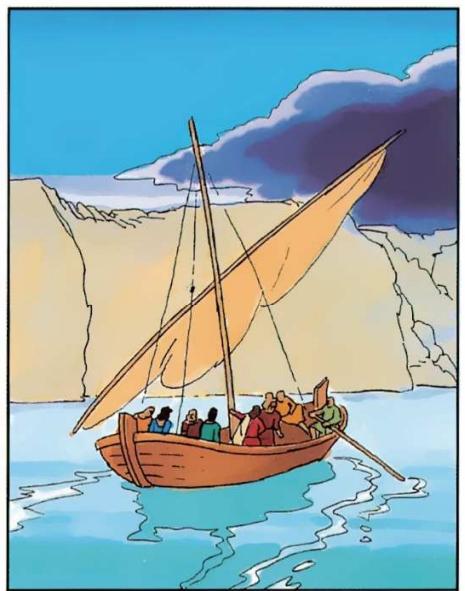
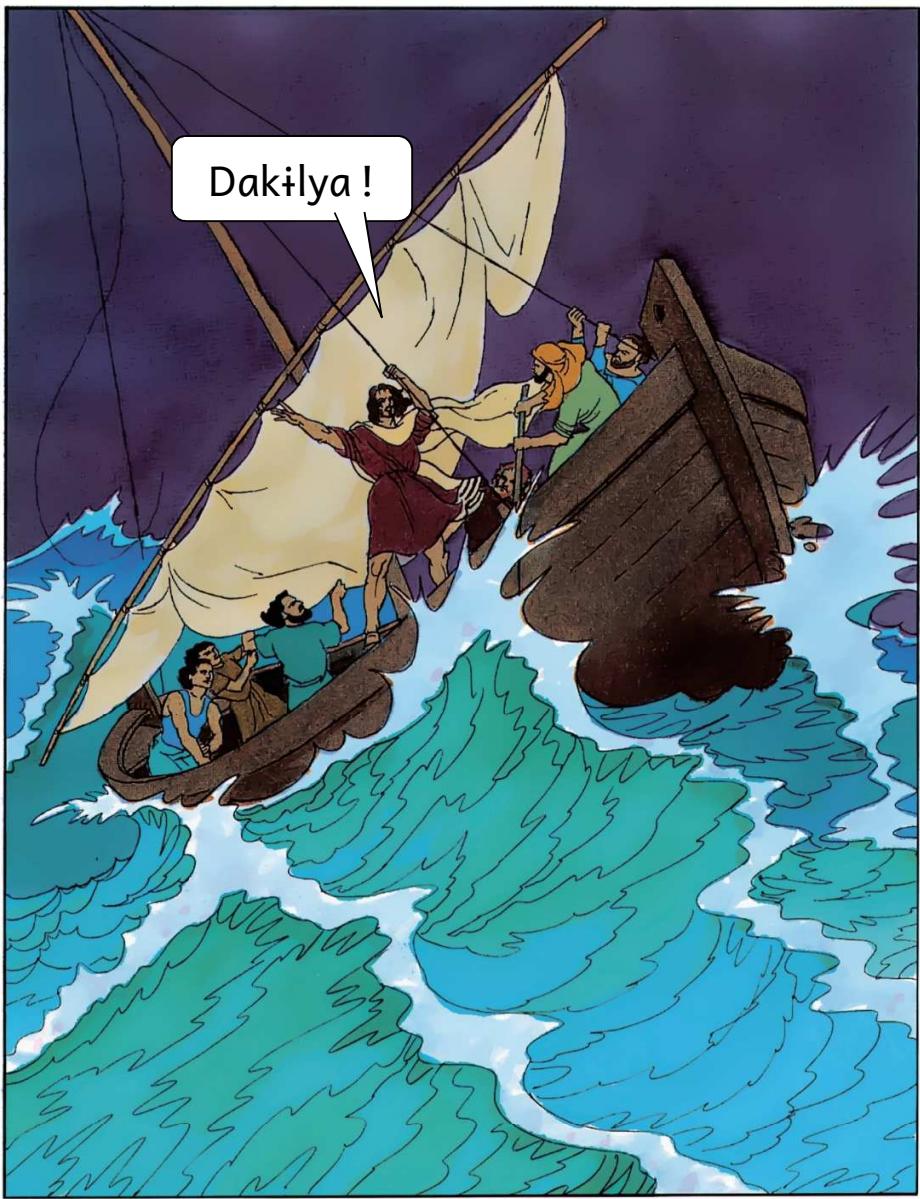


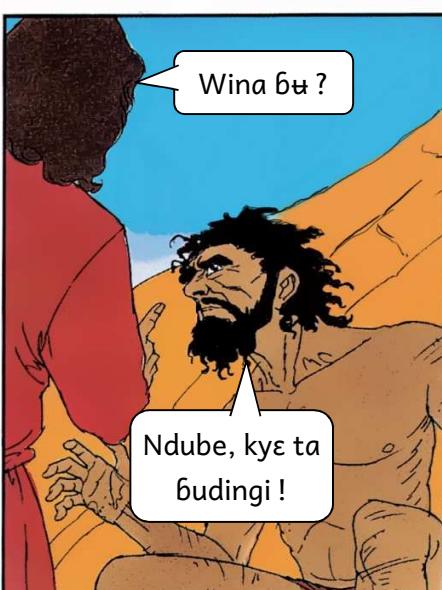
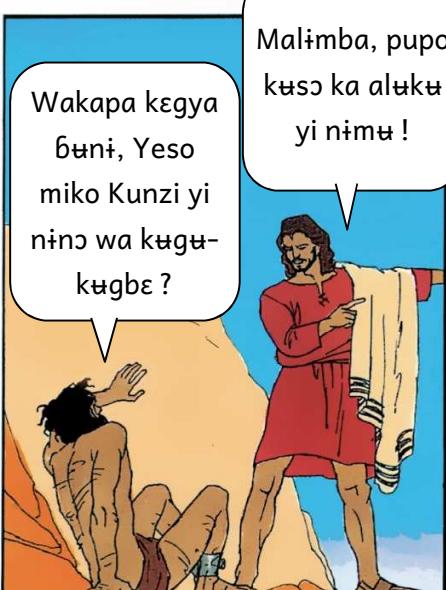
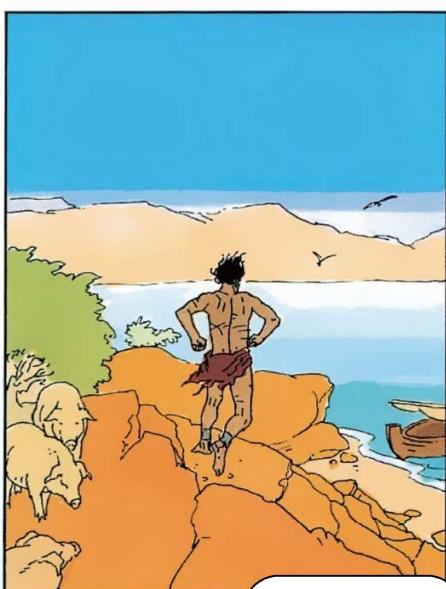
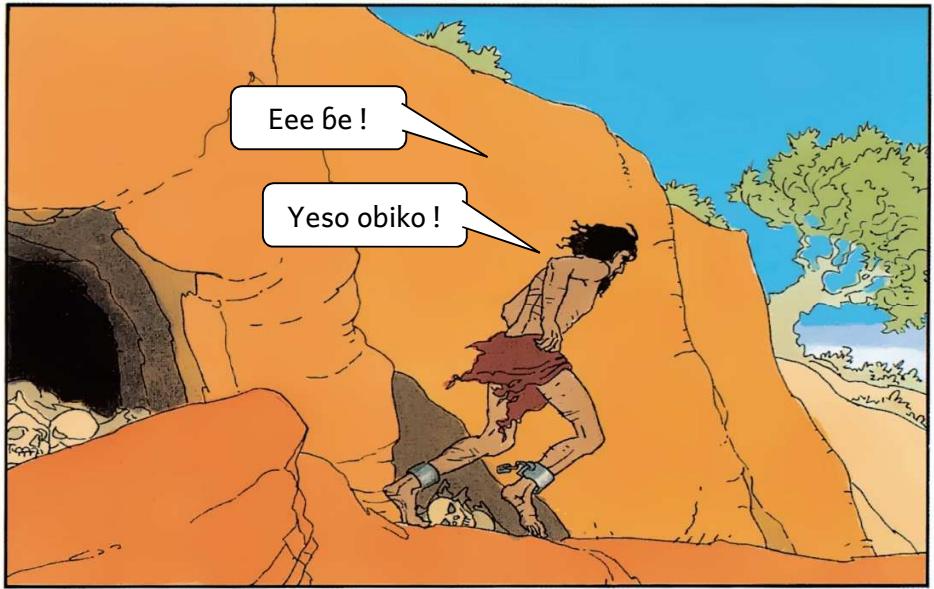
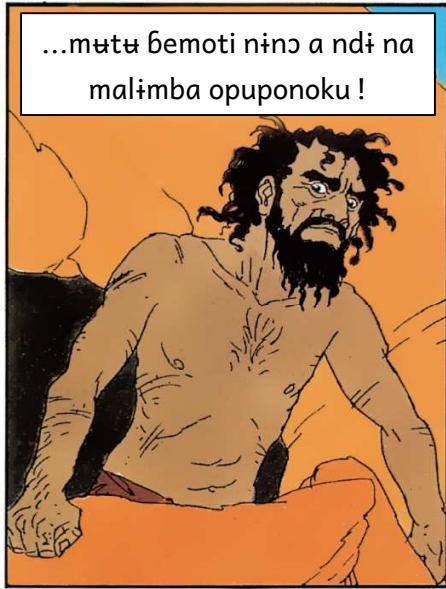
Luki limoti, ñambanzʉ ñakegʉ kobingisyo yìgyìgyilya ka Yeso, kugbe ñangama ba kanisa, kan ñananda ñizumuu bε ñin ikan atʉ gɔn kabanga mʉtʉ. Luki limoti, mʉtʉ akapaka kagya ligubo ka lisyé la kimumbiso...

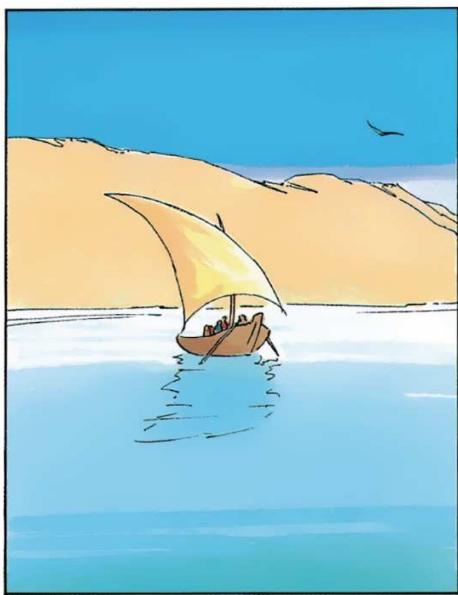
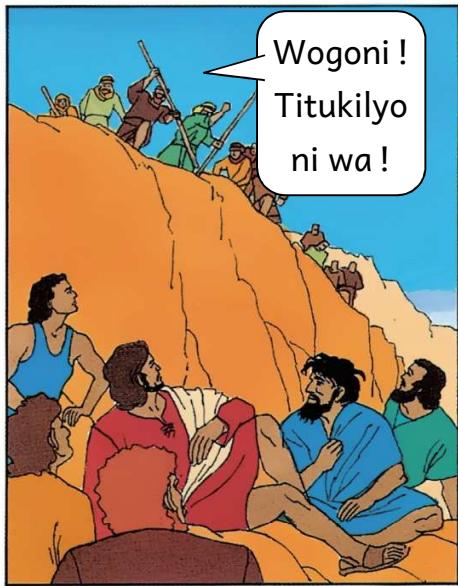
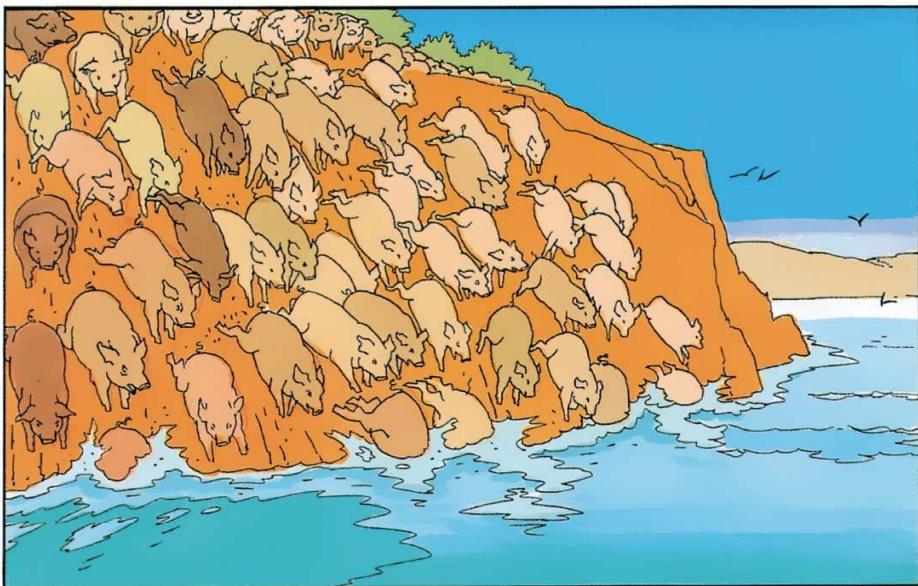
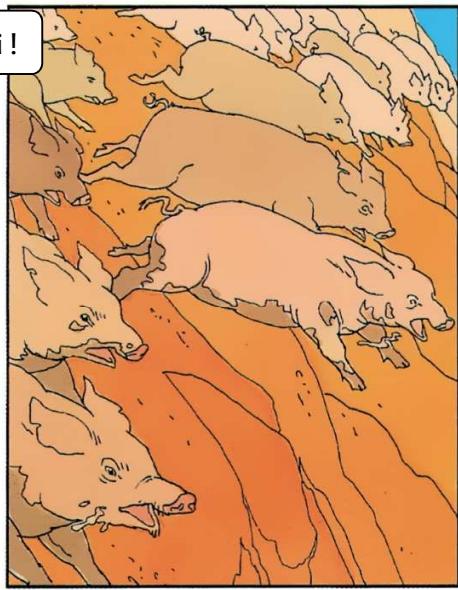
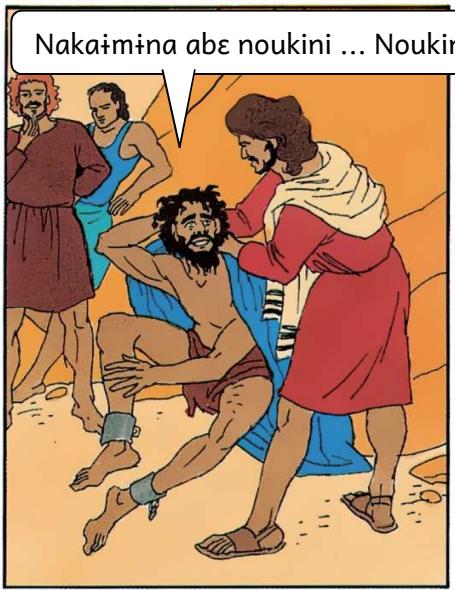


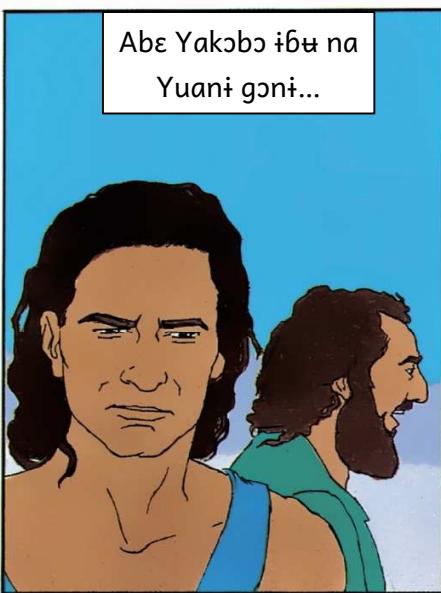
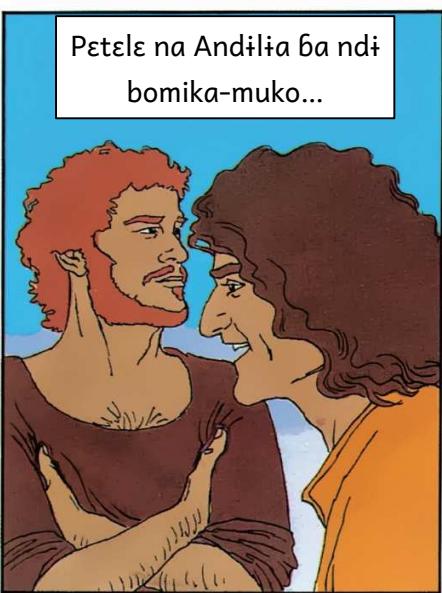
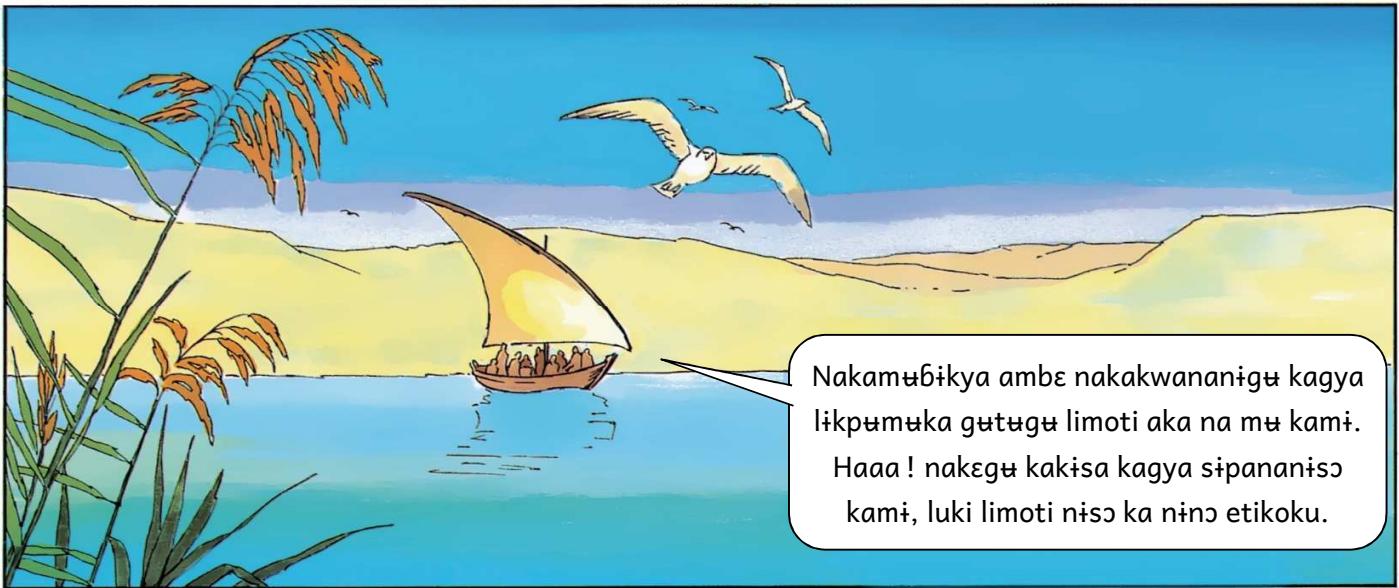
Bambanzu bovikimonogini... Yeso aga na babinbya  
kaki ka tngbolo ka ibombu ya Galilaya



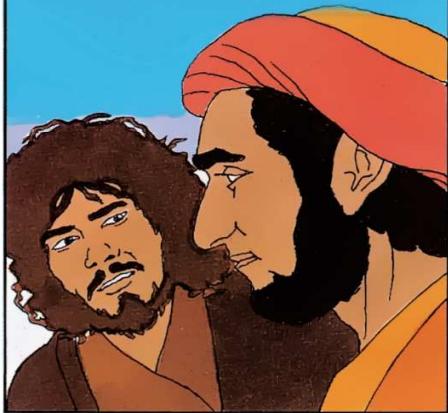








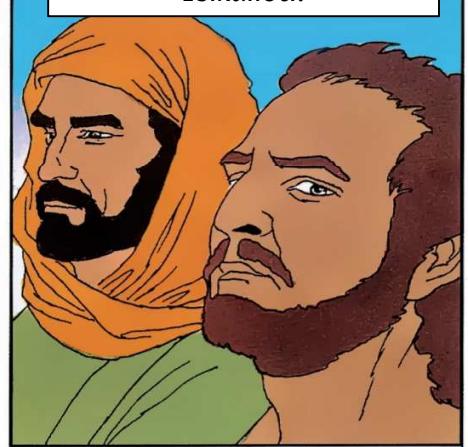
Tuma, se kewa Matayo nino a ndi ndombwe wa manzanza ka Baluma.



Tadei na Yakobo nagogo.



Se kewa Simoni nino a ndi kakisa ipandas na Yuda Isikalioti.

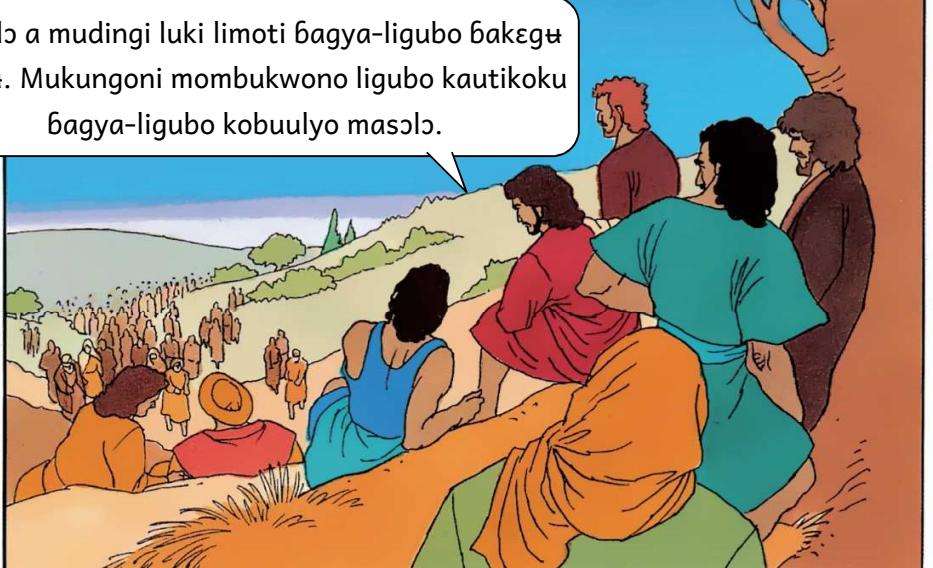


Wogoni ! Mumbanzu kamutilya iba etilyi imi. Nino etilya iba atilyi nino etikoku.



Masolo a mudingi luki limoti bagya-ligubo bakewu bakewu. Mukungoni mombukwono ligubo kautikoku bagya-ligubo kobuulyo masolo.

Babibya bigononoku ndi na magyagya. Yeso a ndi kapa kaita na ibu ka kpolo, luki limoti ambaza ka bambanzu kegu ndi kasilya pisi.



Biti olipyo kani Yeso a mbeysi kapá aka mutuu na kauukuso bambanzu...



Filipo, toluwa malili yanii nimo takwanana nomu kaulyolyiso bambanzu bi niiba bikkukyekyu ba?



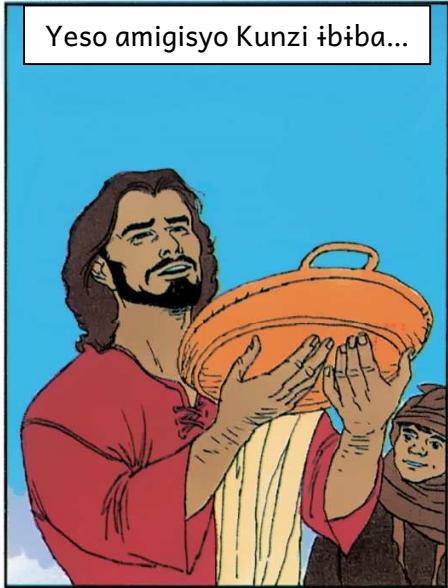
Gutuug biyi ba bambuma bamuya baab(200) aka kakwananigut katulyana!

Mikya balukut bemoti a wan na mukati kubukumuti (5) na bosu baab aka.

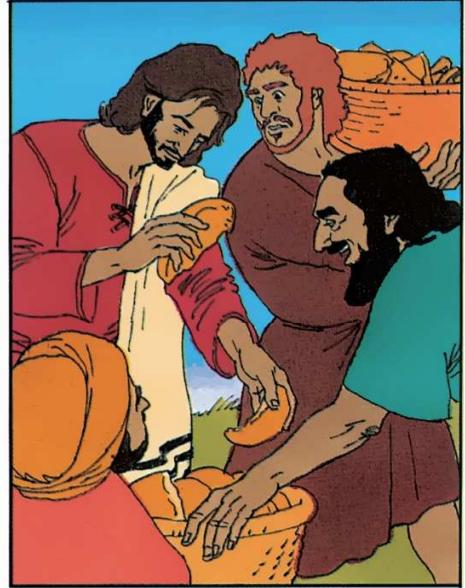
Hulikisoni bambanzu ka modu batukebe kubukumuti-kubukumuti (50).



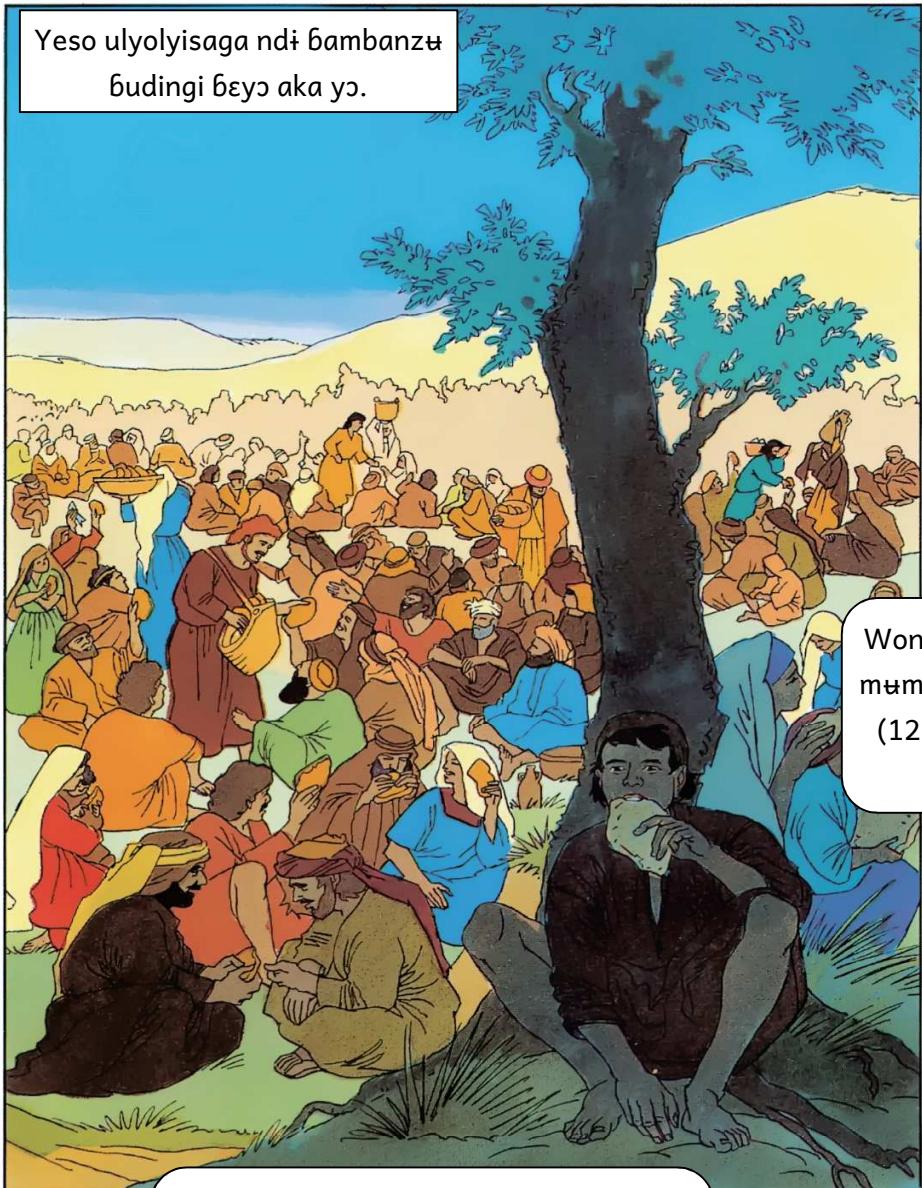
Yeso amigisyo Kunzi ibiba...



Bagbananaga mukati na bosu, batu basi bikutogo.



Yeso ulyolyisaga ndi bambanzu  
budingi bœyc aca yc.



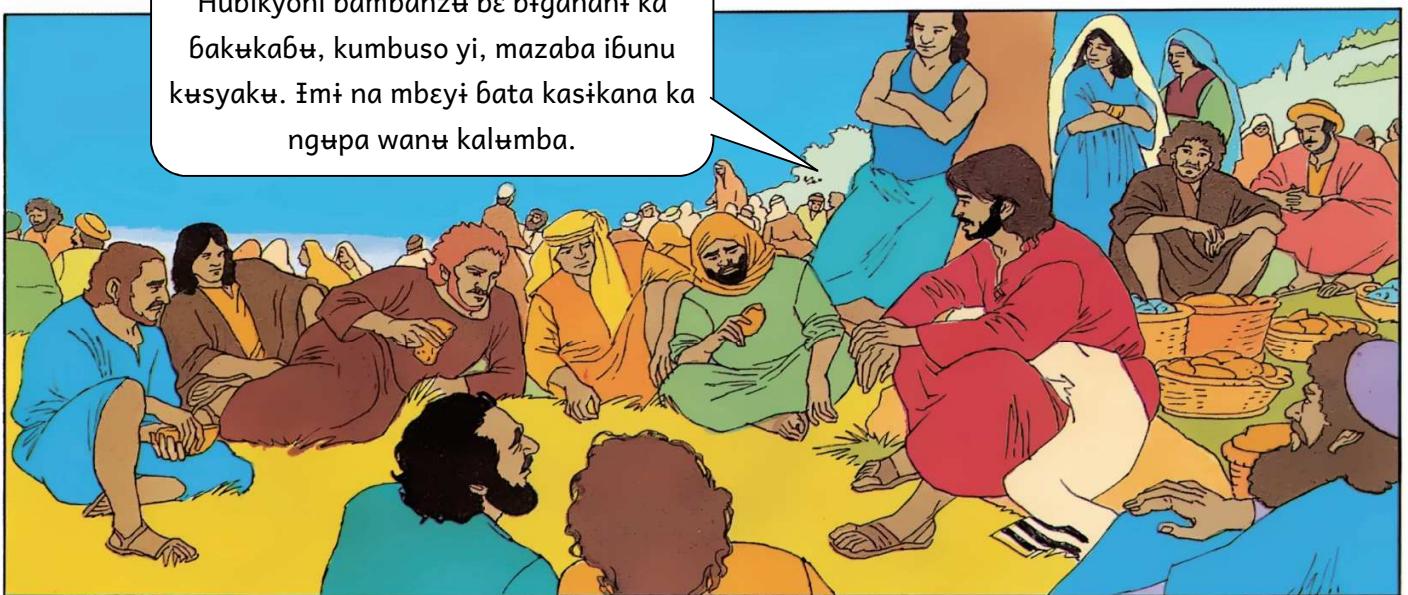
Tapini Bungama !

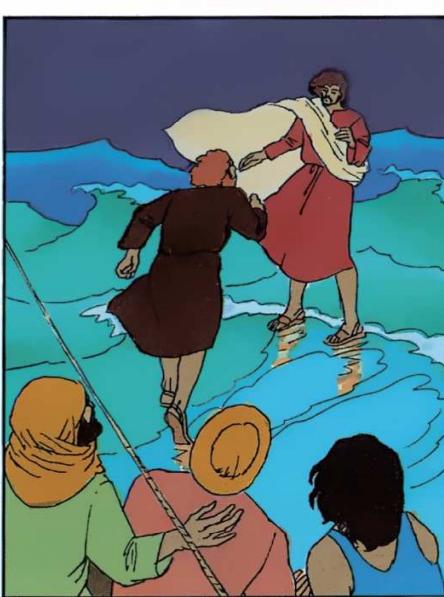
Ęy i n i Masiya n i n c  
akwanana ndi kodoku.

Wondoni, bomumulini  
mumbi tekebe na miba  
(12) ma malitli n i m c  
osikoni.

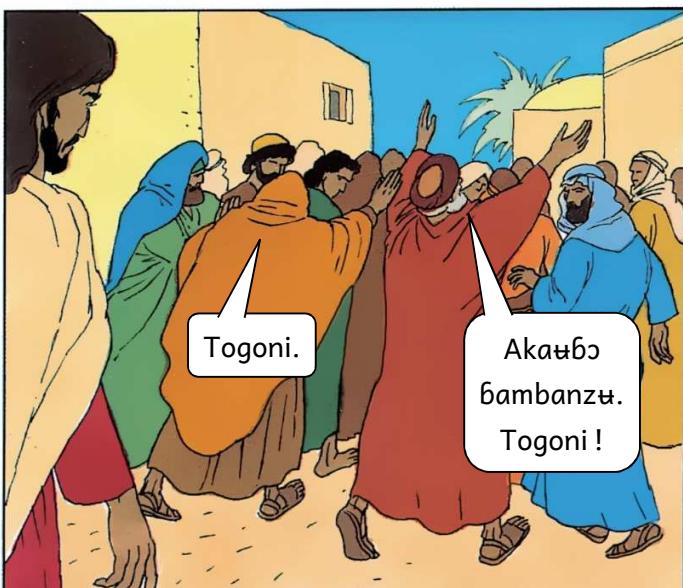
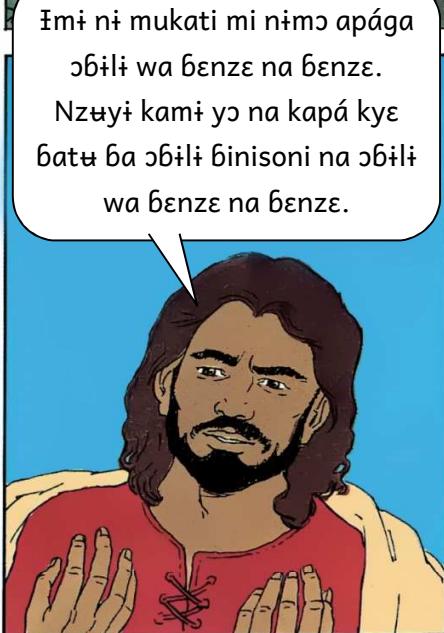
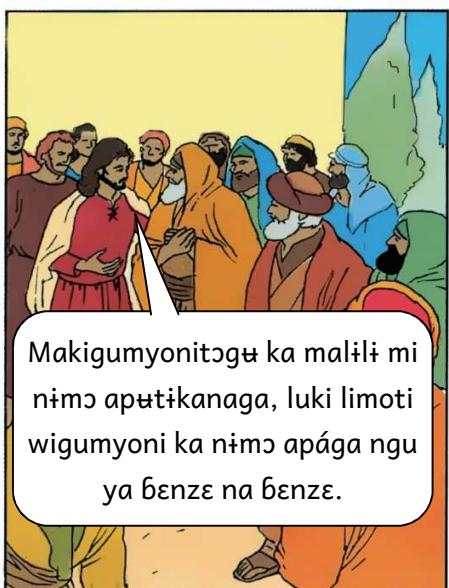


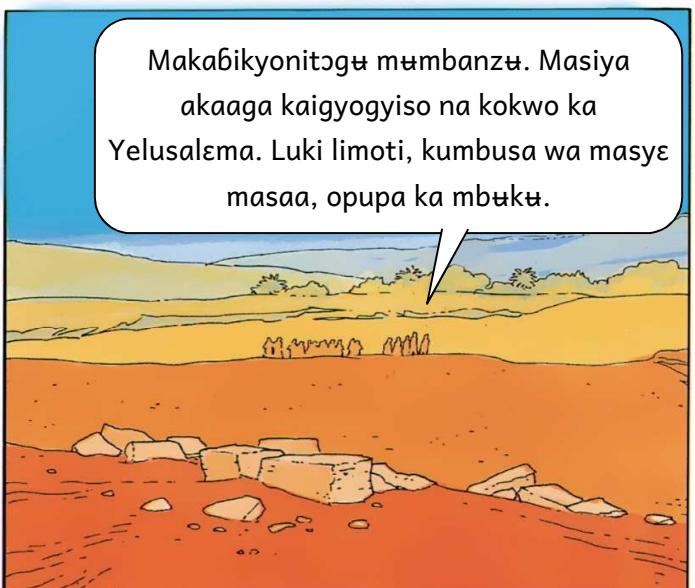
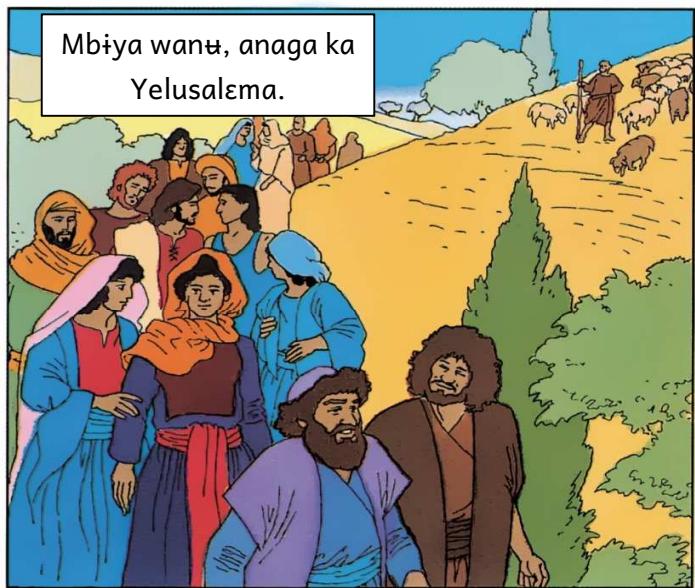
Hibikyoni bambanzu be biganan i ka  
bakakabu, kumbuso yi, mazaba ibunu  
kusyak. Emi na mbeyi bata kasikana ka  
ngupa wanu kalumba.



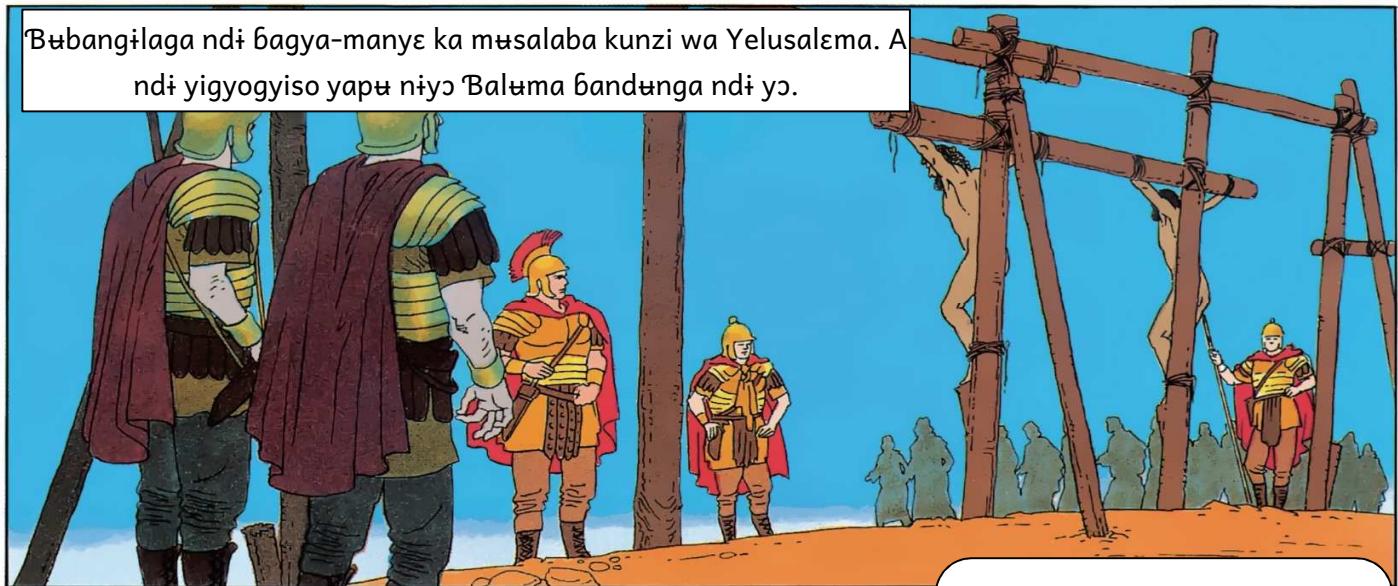


Bambanzu bákpü ba ndi kapa kapá Yeso Bungama, banatamana bë uukusatü ka busunzu ka Baluma. Luki limoti, níbë ba ndi kamuya na kanzinzinya ba kúwa ndi bákpü kugbe. Ba ndi kamina abe mutu mutiya, kinili ba ndi kakisa bë bambanzu bavikyamanagi, kamwo.



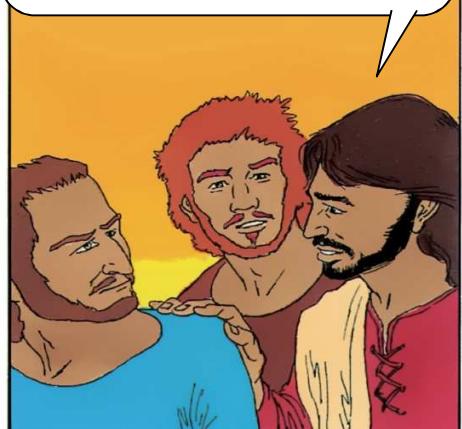


Bubangi-laga ndi bagya-manye ka m̄salaba kunzi wa Yelusalema. A  
ndi yigyogyiso yapu niyc Baluma bandunga ndi yo.



Mutu kapa kebifuya, asti masi,  
abifnika m̄salaba kakit.

Nin̄ apa kaukuso ɔbifit kakit,  
abungusatut. Luki limoti, nin̄o  
abungiso ɔbifit kakit ko bulyo  
kamit, inisanatut bata na iyit.

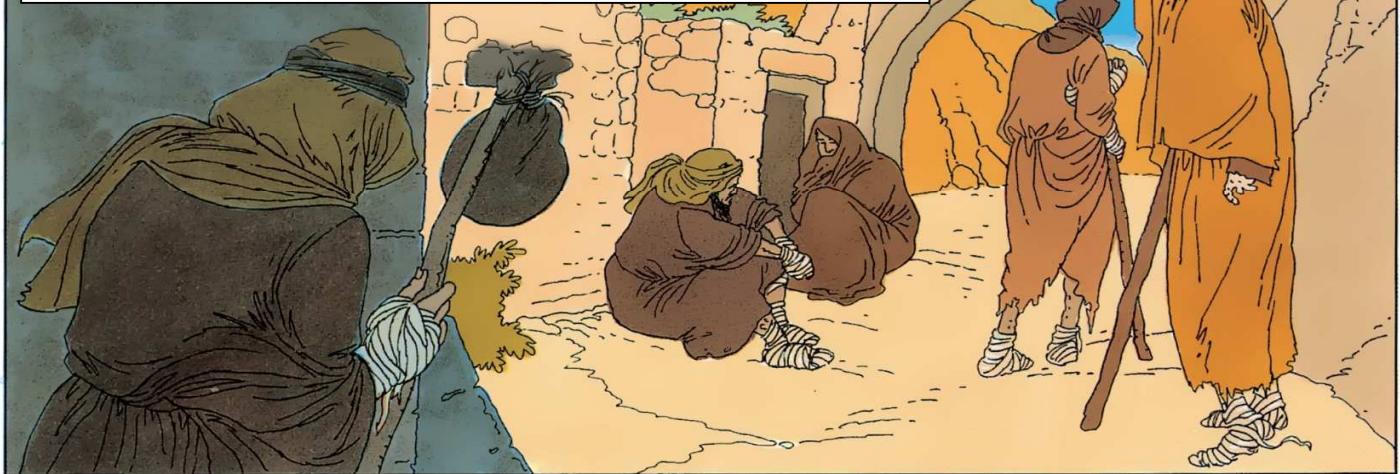


Wiboni ambe Kunzi  
a bemoti aka.

Nil̄ okitogi masi ni kapa Mombukwana-dakut Kunzi  
no ngu kakut yasi, wapa goni mutu nagogo abe iwe  
mombukwana-daki yi wipaga mino.

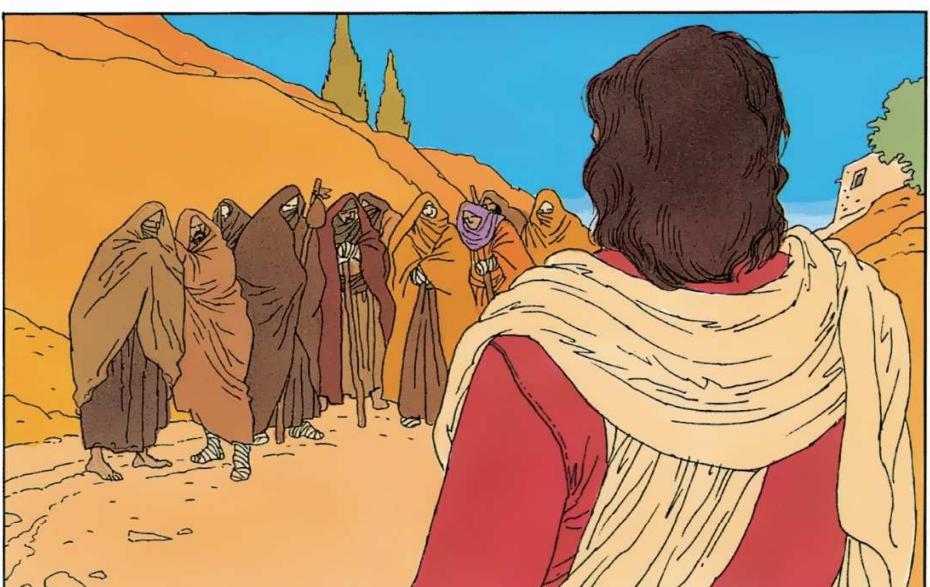
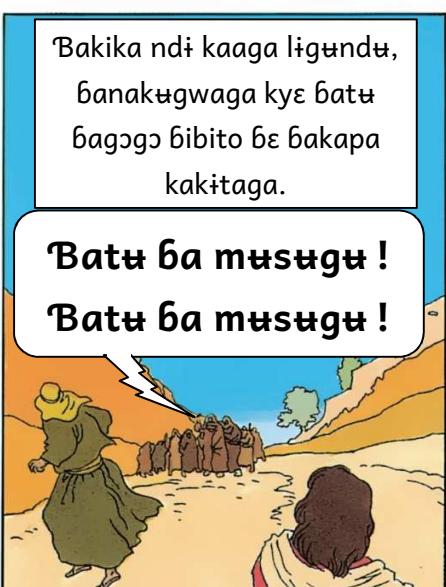


Ko ngbingo ka Yeso, a ndi no giyo ka bakebu-kebu. Kebu-kebu a ndi kolobu yanye kugbe. Bakebu-kebu nikaga ndi bui na batu bagoso.



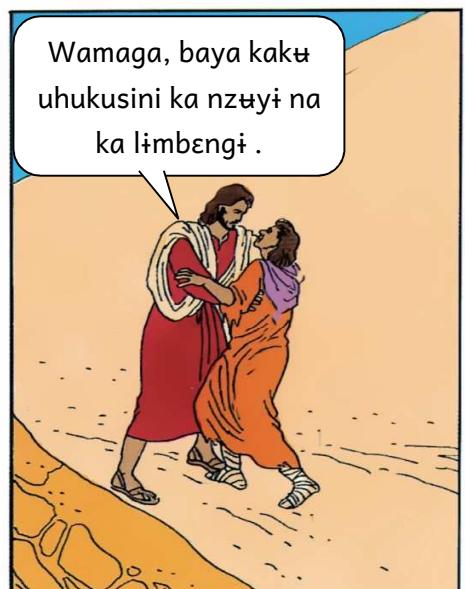
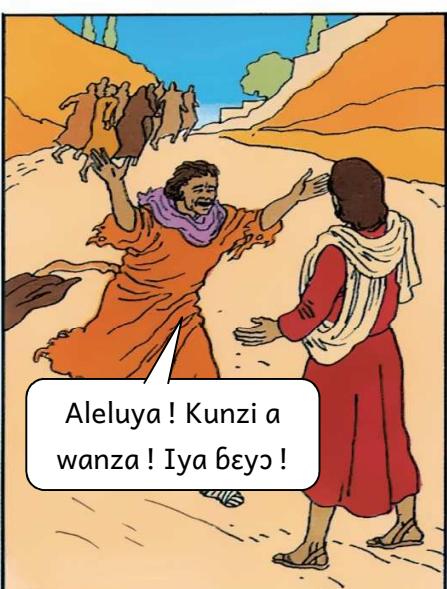
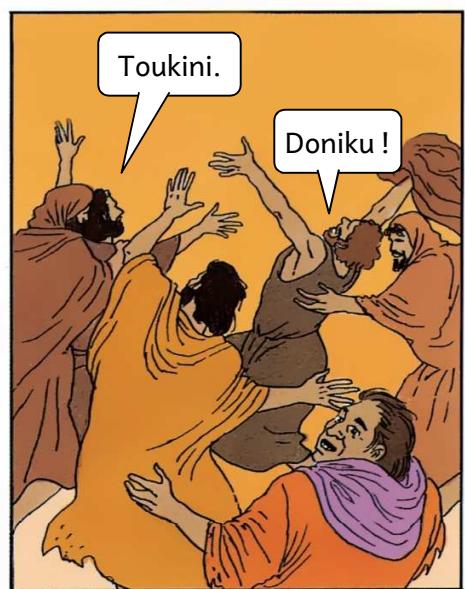
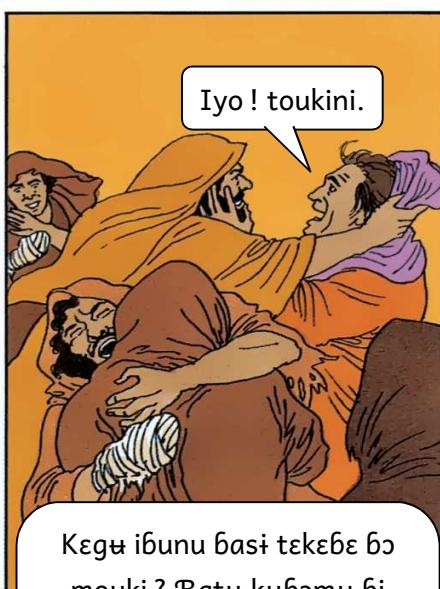
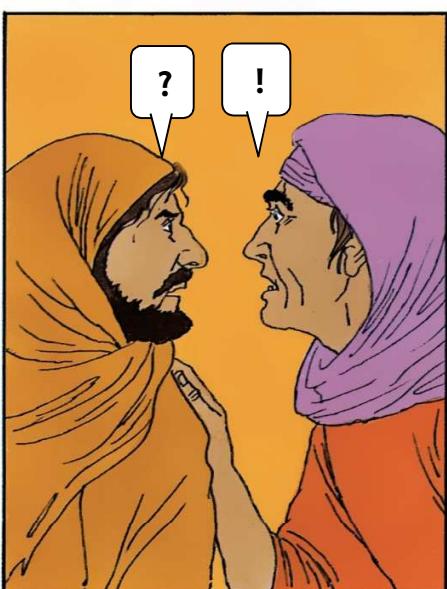
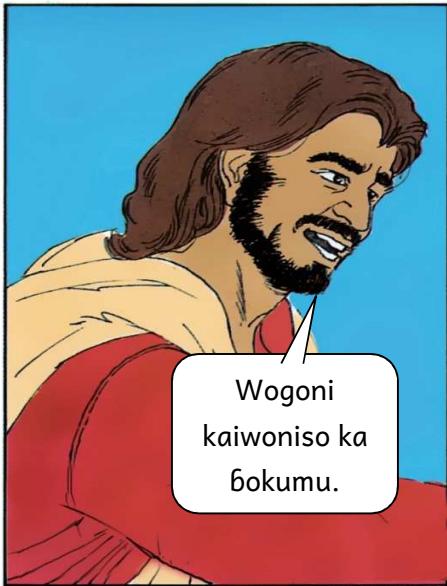
Bakika ndi kaaga ligundu,  
banakugwaga kye batu  
bagoso nibito be bakara  
kakitaga.

**“Batu ba tusaqdu !**  
**“Batu ba tusaqdu !**



Yeso ! Muwonisilo !  
Tikwilyano baka kumbu.





Bangama ka Bayuda ba  
Yelusalama buntika bambanzu  
ku ka Yeso pisi ko bokoli.  
Bakegutu ndi kapalikpumuka  
nito Yeso a ndi kagya.

Kye Yeso ukananaga ndi na bambanzu  
basit nito buminaga ndi abe batu banyu,  
badanda, batu bulipiso manzanza na nito  
bukananaga ndi na Baluma.

Masiya odoku ndi  
kaukisa na kauhukuso  
bambanzu nito  
bobungaga ndi.

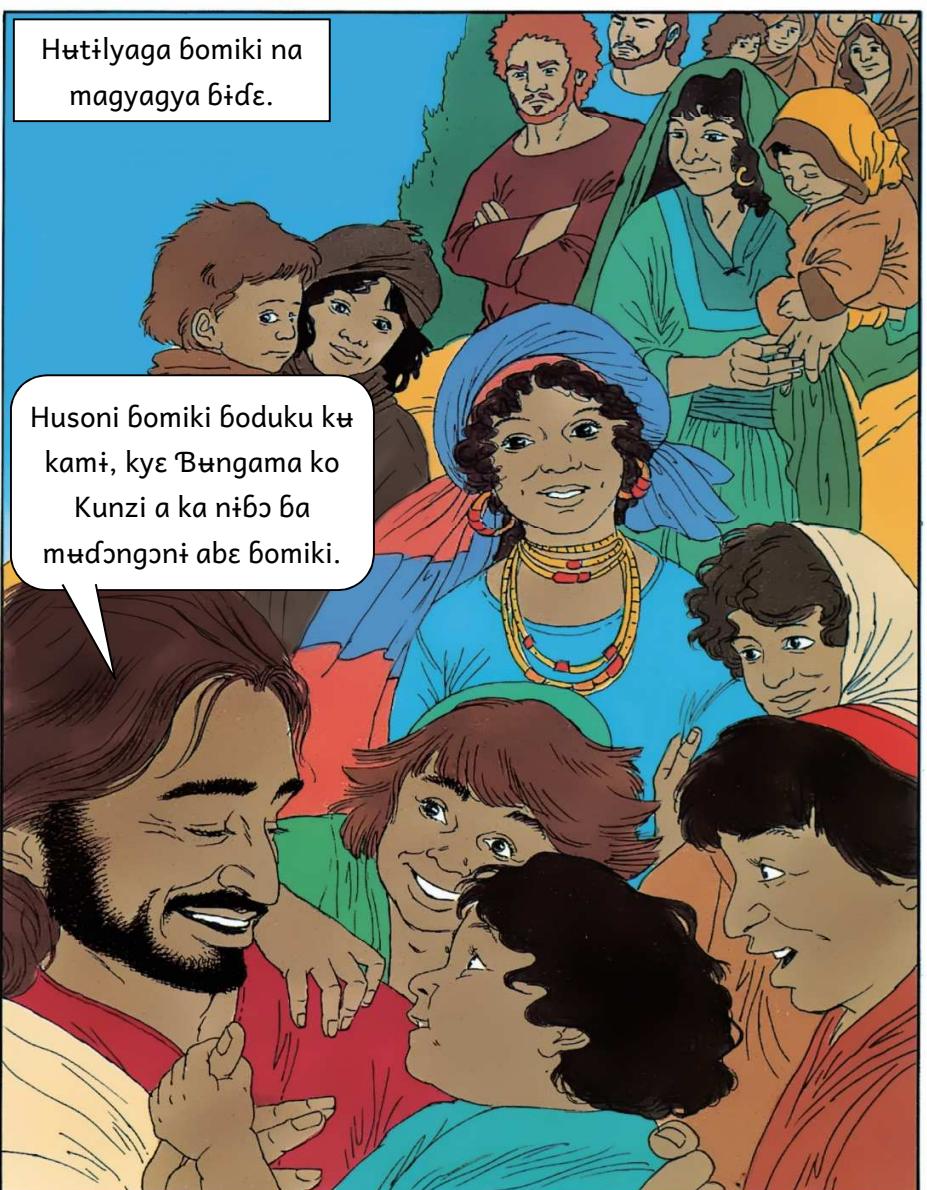
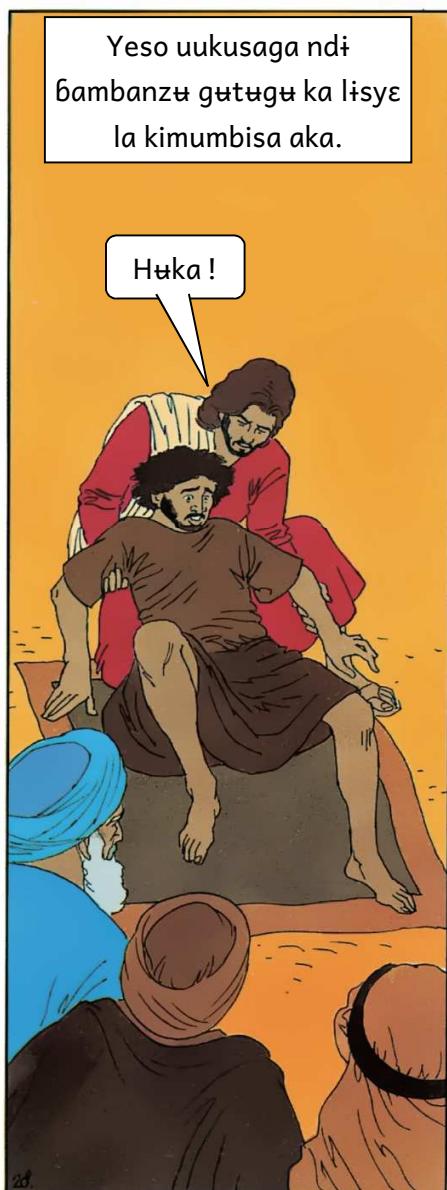


Yeso uukusaga ndi  
bambanzu gutugutu ka lisye  
la kimumbisa aka.

Huka!

Hutilyaga bomiki na  
magyagya bidse.

Husoni bomiki boduku ku  
kamit, kye Bangama ko  
Kunzi a ka nito ba  
mudungonit abe bomiki.



Bamaka ndi Yeso ka Betania, mugi mimoti nimo a ndi buwobi na Yelusalema. Lazalo a ndi no kolobu. Eyi na bamamakti bœye ka Malata na Malia ba ndi bawai-daki Yeso. Luki limoti, niyø Yeso osila ndi ka Betania, atakanya Lazalo ni okwini, balumbo. Odoku kwa iyø kumbusa wa masye makwanganya...



Mombukwono-dosu, wakiko bi wan, iba kyø mika mama kokwigø bi.



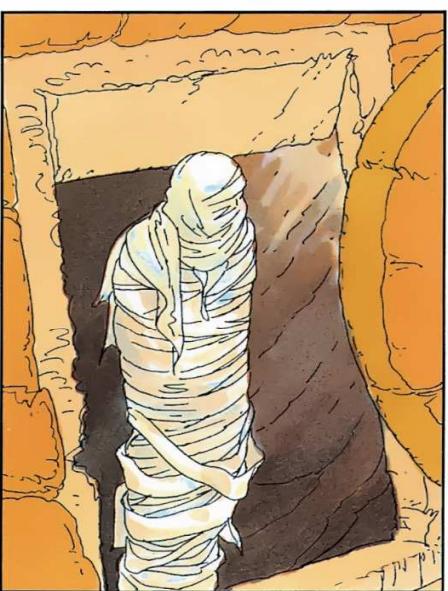
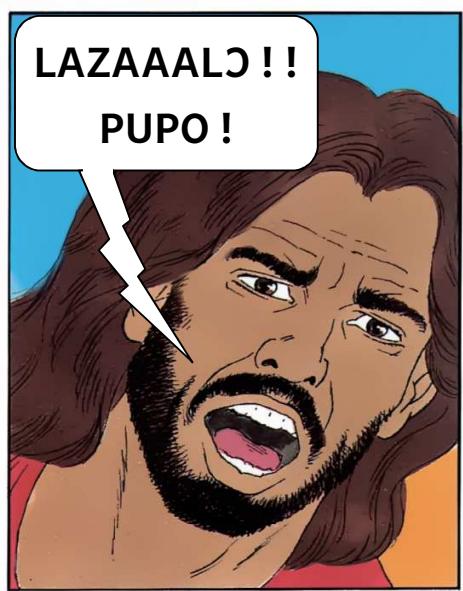
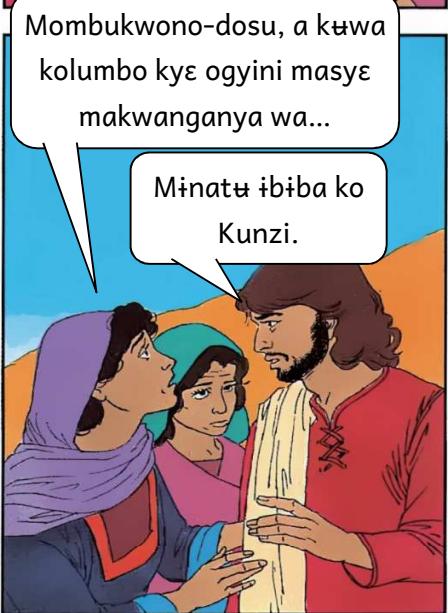
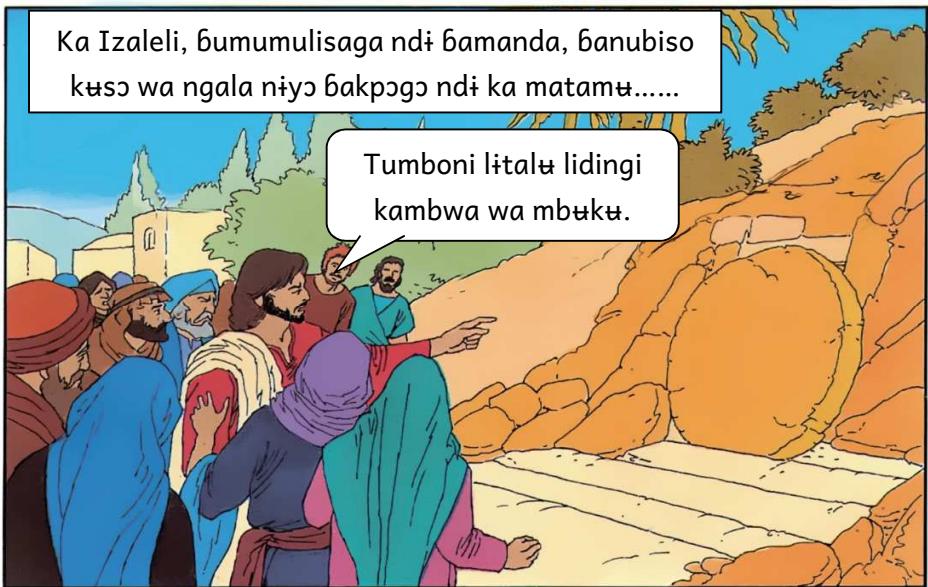
Malata,  
mamaku  
opupatu ka  
mbuku.

Iyo, nakaibo. Opupa  
ndekø ka mbuku ka  
lisyø la mulibø.

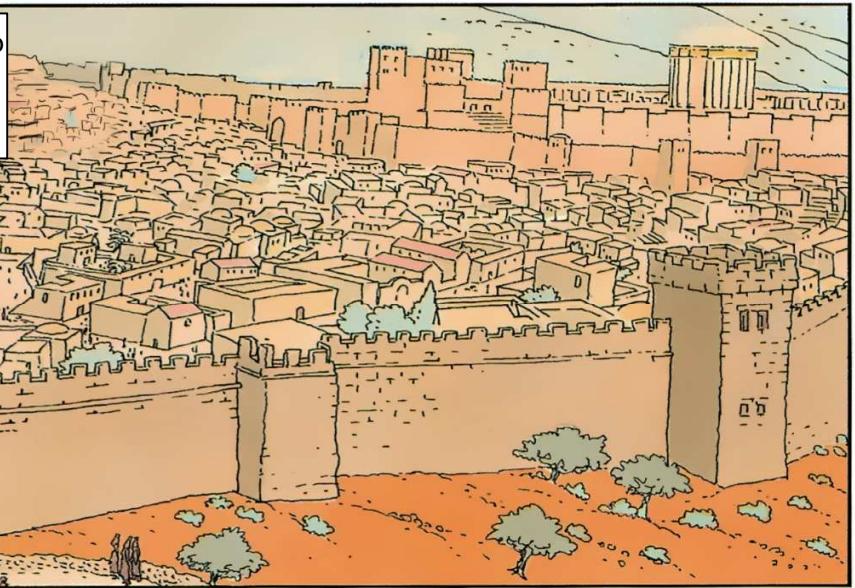


Mabisiku bi yan?  
Doku, kaina  
Mombukwono-dosu.





Bangama ba kanisa ba ndi kombomboyo  
kugbe katumina bambanzu ni nio ba  
ndi kabibya Yeso.



Aluku yi nimu akaya  
makpumuka mumbanga-  
mbanga mudingi.

Takagi, Baluma  
ba vikimanagatu.

Bapanzatu ndabu ko  
Kunzi kusu, bueyagya  
bambanzu.

Tagyi se bu ni ? Okwononi  
gutengu mutu bemoti okwi ni  
kegu kewa msesengi.

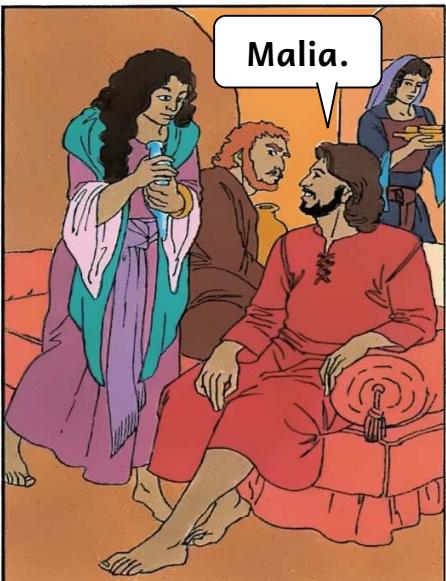
Okwononi bamwi  
Yeso yi nio.

Katukya ko ngbingo yi nio,  
Bangama ba kanisa ka Bayuda  
barungu ndi kakisa pisi tino yo  
basuta mino Yeso ka taboku  
ka Baluma. Baluma aka be  
bokwononi kakao ngbanga kaki  
wa kukwaktu.

Ko ngbingo yi nīnō, yīnga mudingi a ndī ka Betania.



Malia.



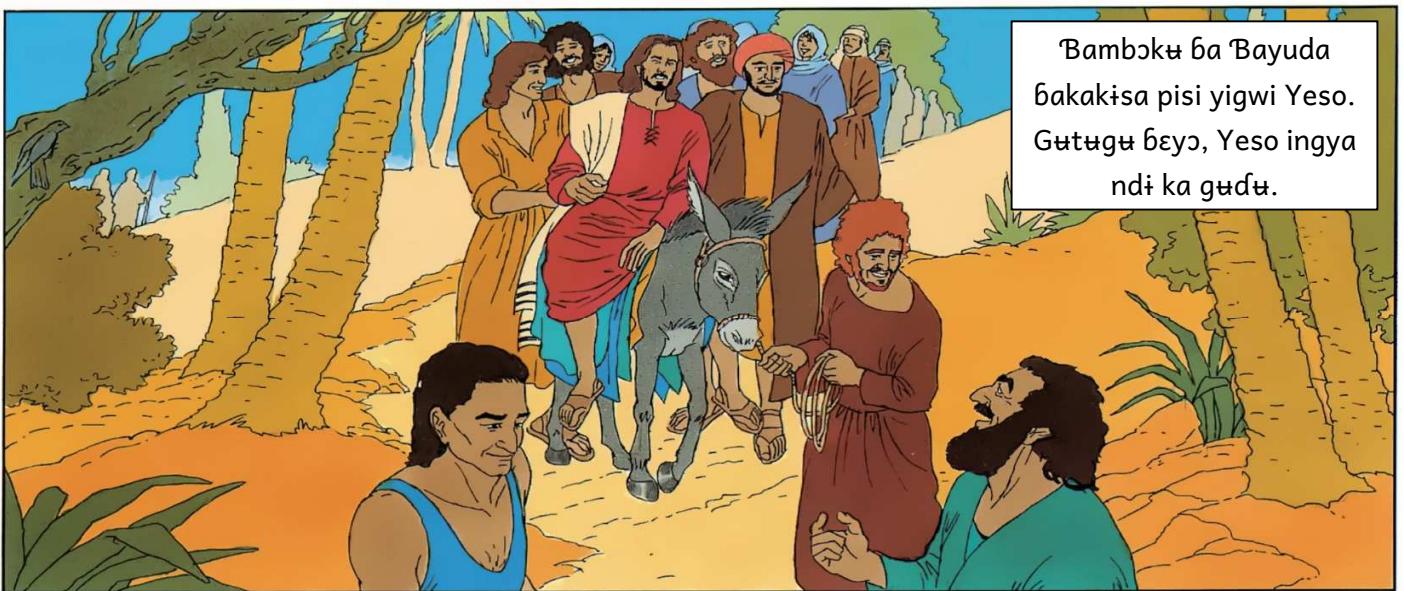
Bakwanana bī  
kagaba, būrā  
batū ba yangya  
buuyi bī.

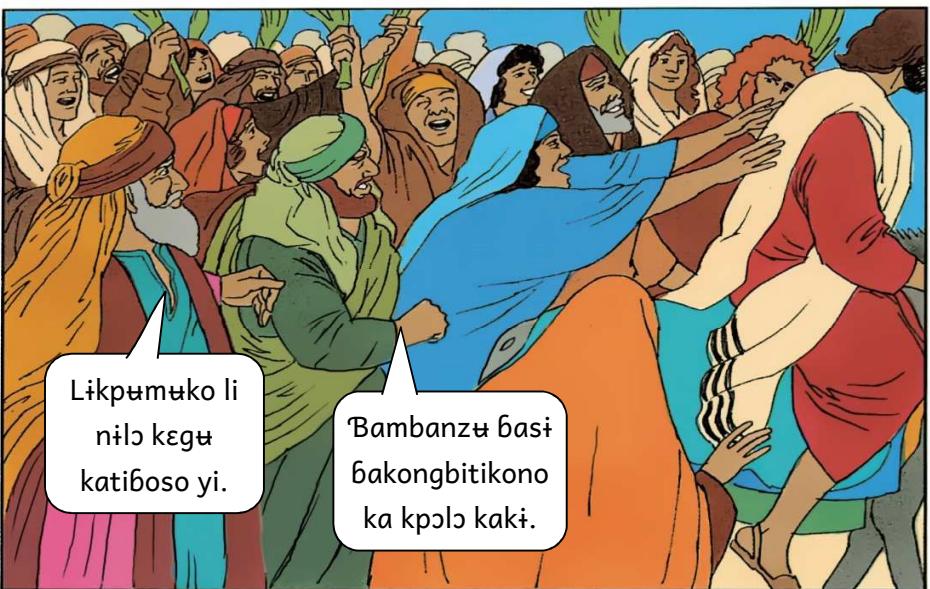
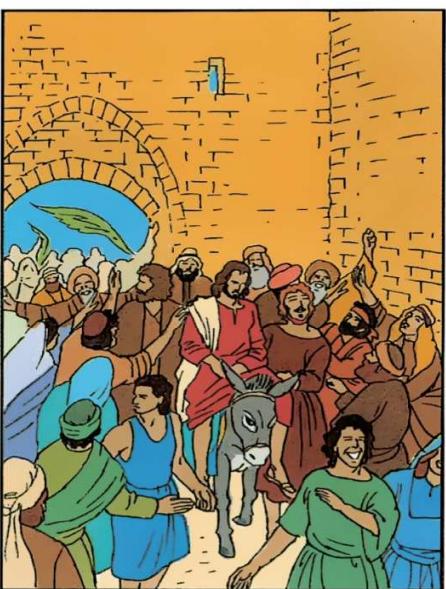
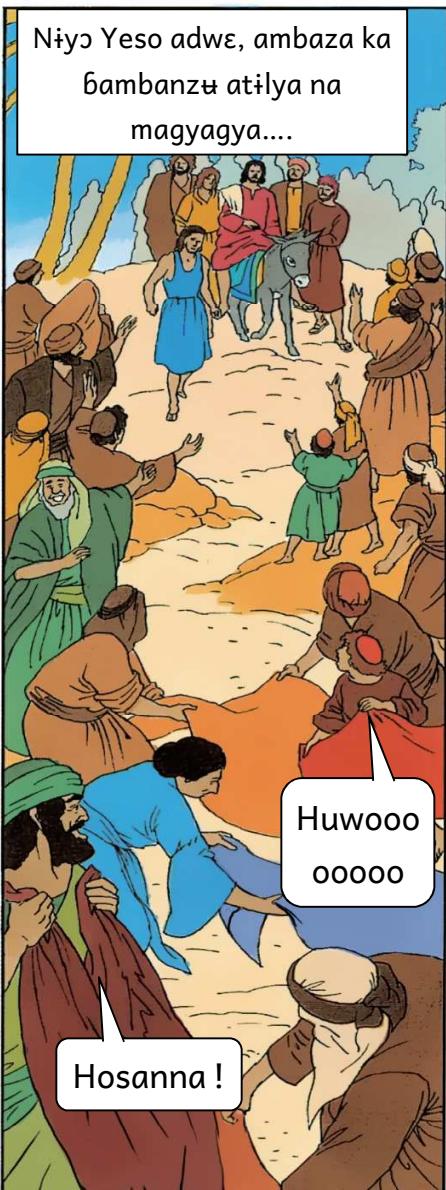


Yuda mīsa ! Obuulyaga  
ndī malasi mi nīma ko  
bulyo līsyē li nīlō belumba  
ndēkē mino.

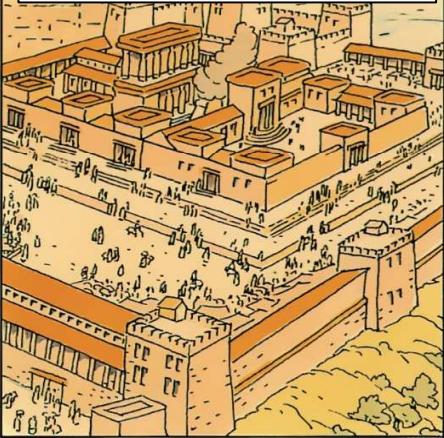


Yînga wa pasîka a kûwa ndî buwobi, ambaza mudingi ka bambanzu adaka ndî ka Yelusalema.

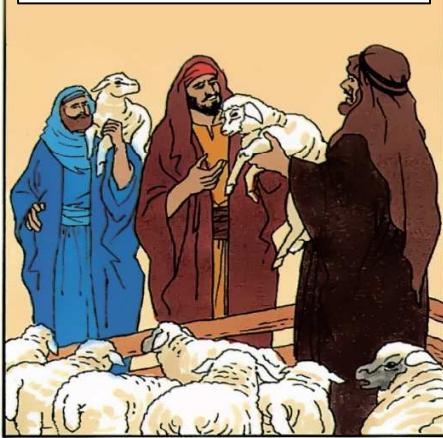




Ndañu ko Kunzi ya Yelusalema  
a ndi pa yidingi ya kanisa ka  
Bayuda.



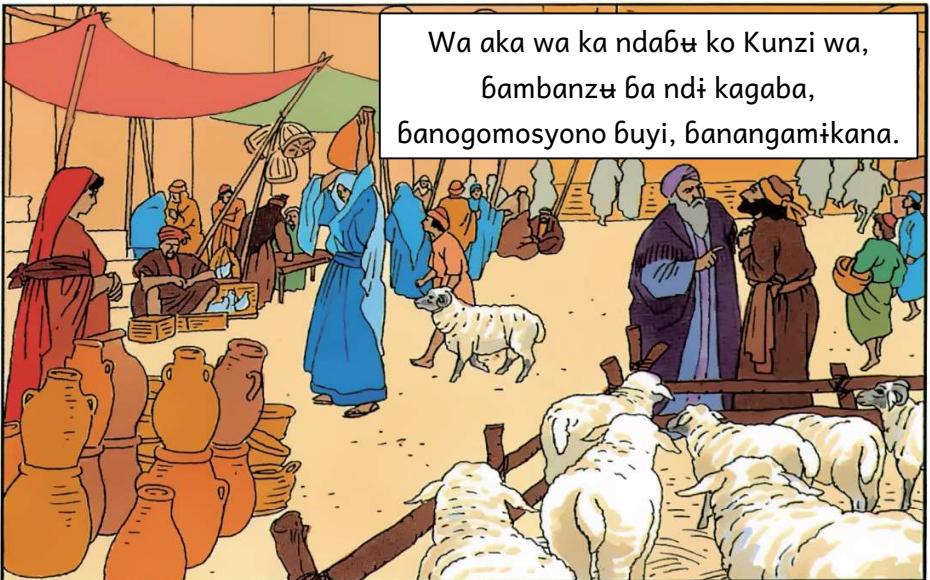
Ko ngbingo wa Pasika,  
ñuwawogó ndi ñakondolo ka  
apere kú ñeyo.



Bapága ndi apere wagogo kú  
ñeyo ko bulyo yikunga mupilya  
kambwa ko Kunzi.



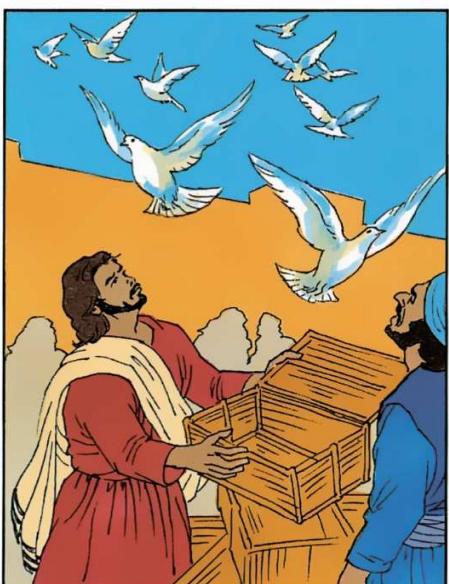
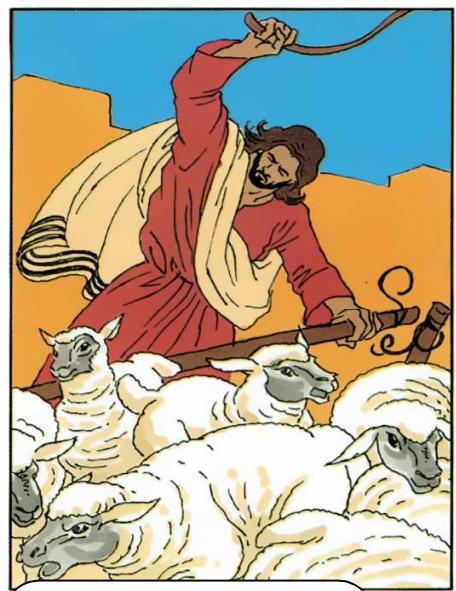
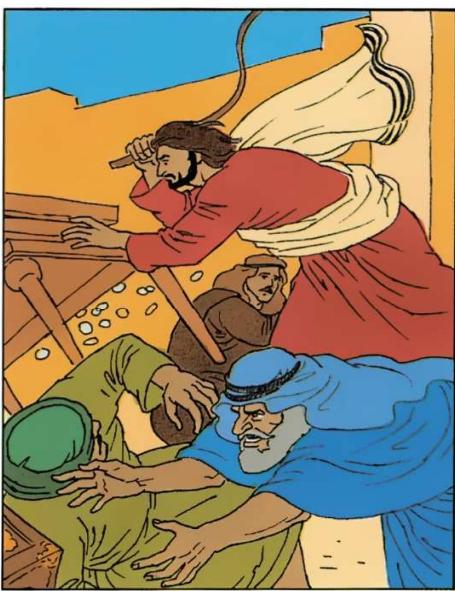
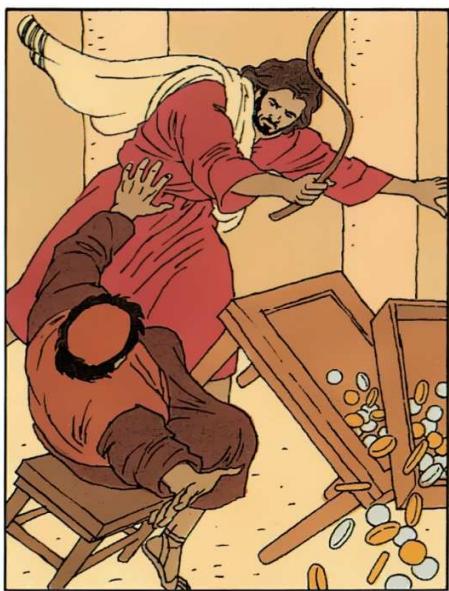
Luki limoti, apere tino no  
akwanana kañkñala ñomikya  
ñambanzu ka ñeyu e kabu?



Wa aka wa ka ndañu ko Kunzi wa,  
ñambanzu ba ndi kagaba,  
ñanogomosyono buyi, ñanangamikana.

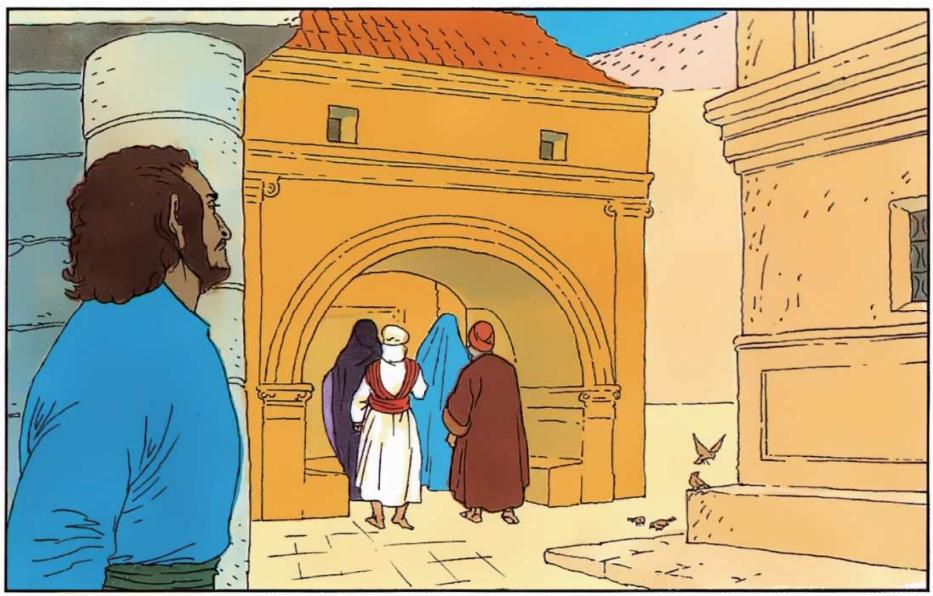
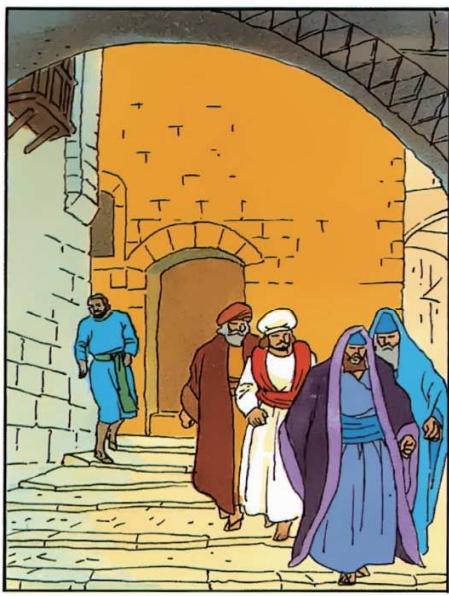


Kagya ñene, Yeso  
ogulya kú...



Alukut yi nimu kegu mutu wanza. Luki limoti, batu basi bakamukana yi !

Ndabu ko Kunzi okwononi kaiko ndabu ya malumba. Moitisi kewa pa ka batu bo kubakut !

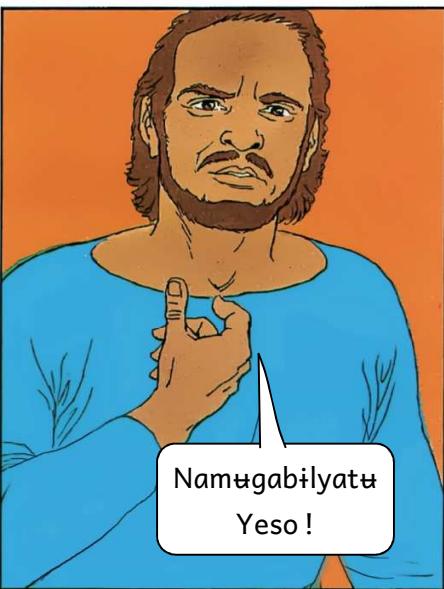


Luki limoti, kikonitəgħu ko  
ngbingo wa yingga.  
Takumisyonitəgħu bambanzu.



Nakamugabiliya Yeso,  
merā buyi binga ?

Yuda no, bemoti ka  
baibisya kaki !



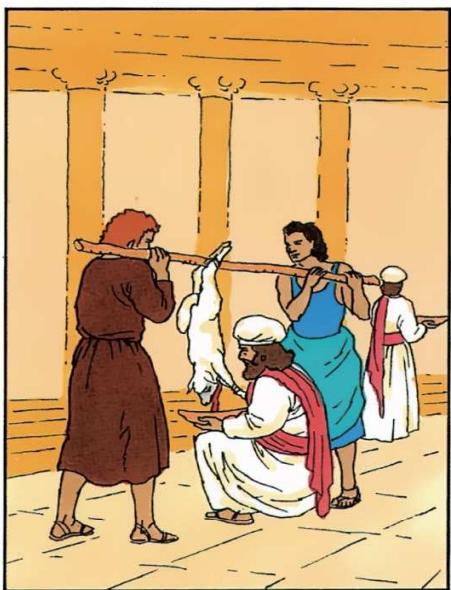
Namugabiliyat  
Yeso !



Tarā buyi bambuma battekeb  
(30) basaa. Bu yi bi niċċa a  
l-igabu li niċċa bagabaga nċċa  
musunzu bemiġi.  
Namugabiliyat Yeso.



Ka masye ma mulibô kambwa wa pasika, Yeso a ndî kanzîna na ambaza ka bambanzu nîbô ba ndî bûmumukana ka ndabu ko Kunzi, gûtugû bœyc bangama ba kanisa bakêgu ndî mino kapa yç. Pëtele iñu na Yuani baga ndî kabungusyogo mikya kôndolô ko bulyo malili ma Pasika.



Na bûgêgo, Yeso na bâbînya tækébe na maba bûmumukana ndî ka gûdû, kalya malili ma Pasika.

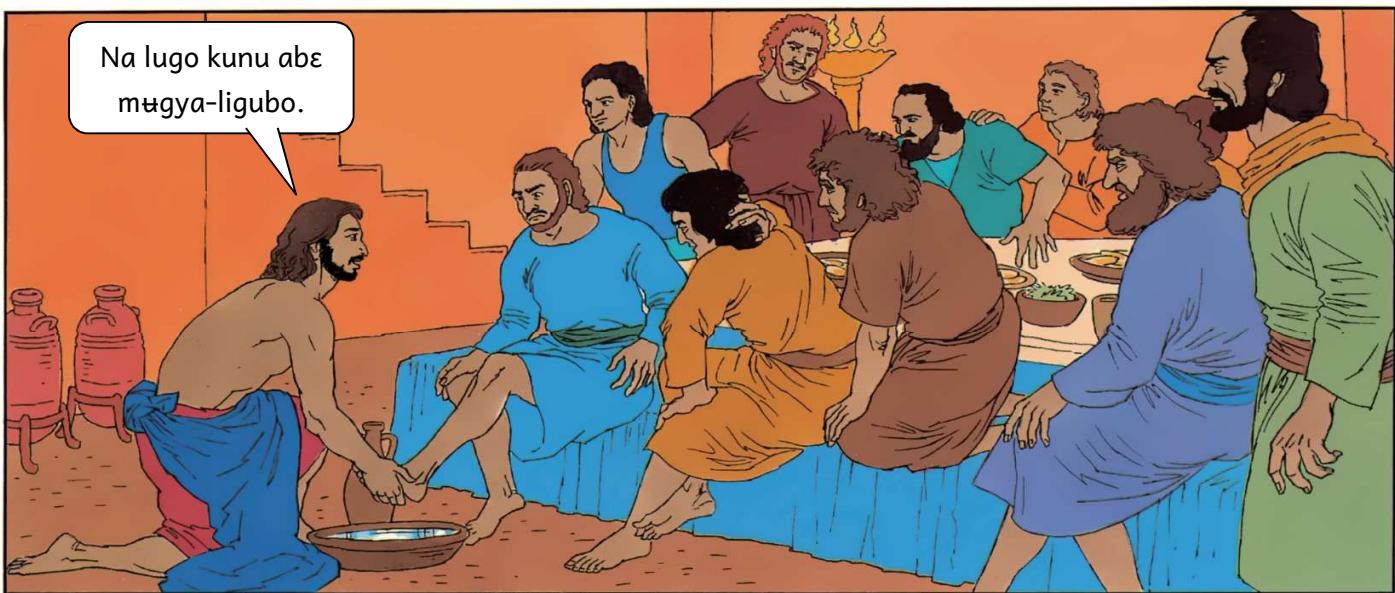




No bi na m̄sasa kalya malili  
ma pasika mi n̄ma pa imoti na  
ibunu kambwa kaigyogyiso.

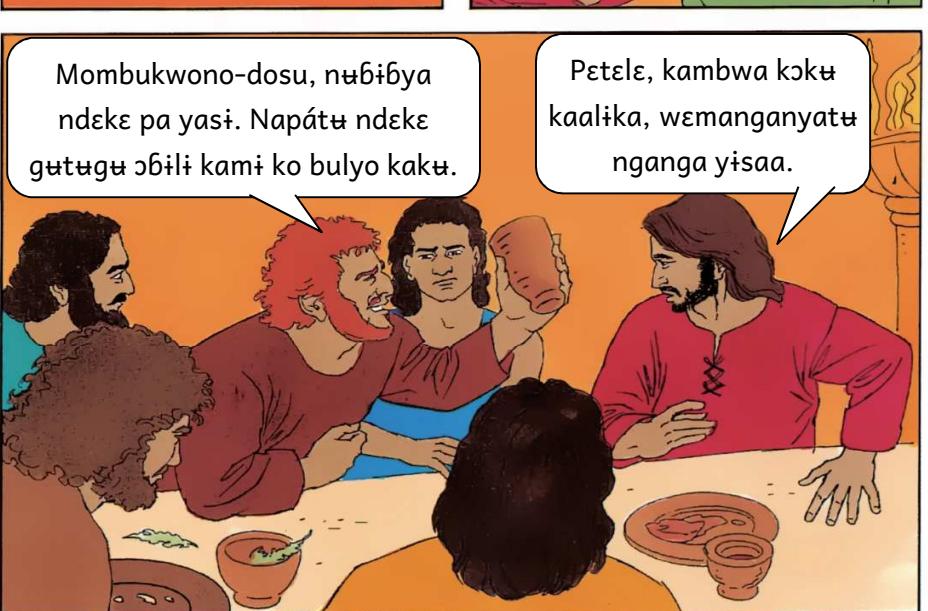
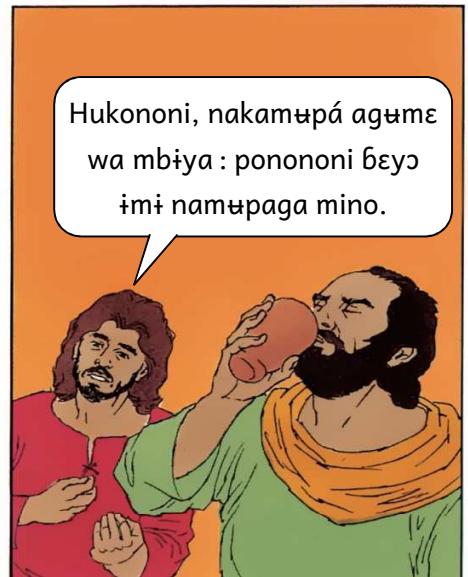
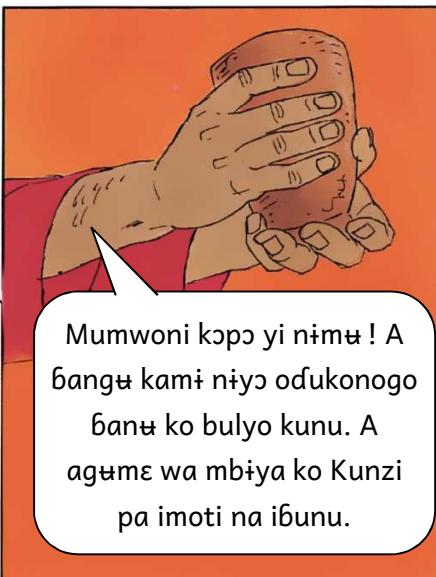
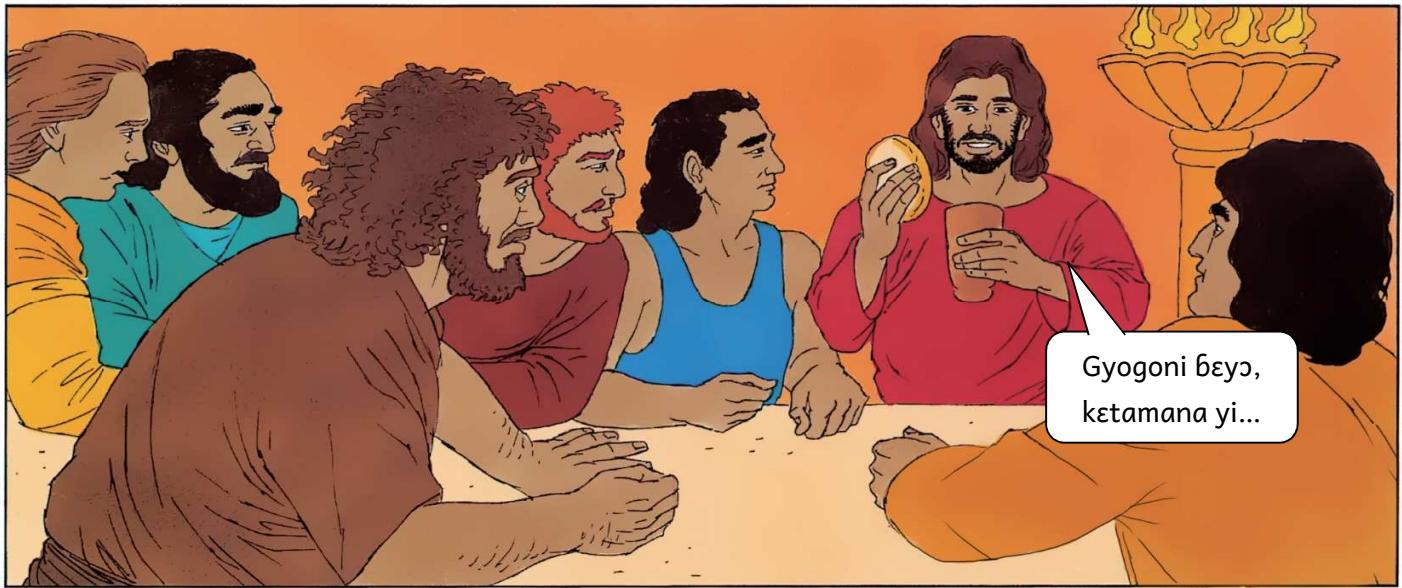
Bangama balyaga Bungama  
kaunda batu kabu. Luki limoti,  
lugo kunu kikonitəgə ńeyo.

M̄t̄ kapa kaiko m̄t̄ mudingi  
lugo kunu, okwononi iki  
m̄gya-ligubo kunu.



Na lugo kunu abe  
m̄gya-ligubo.





Yeso pa imoti na babinbya tekebe na bemoti batukya  
kwa ndi ka gudu no biti ni ngbingo okitogini.  
Yuda kegu ndi pa imoti na ibu.

Nakamusa yi, luki limoti, Baba  
amutikilyokuto Limbengi -Lotu nito  
amusingyogo banu, ikaga banu pa imoti na  
ibunu masye masi.

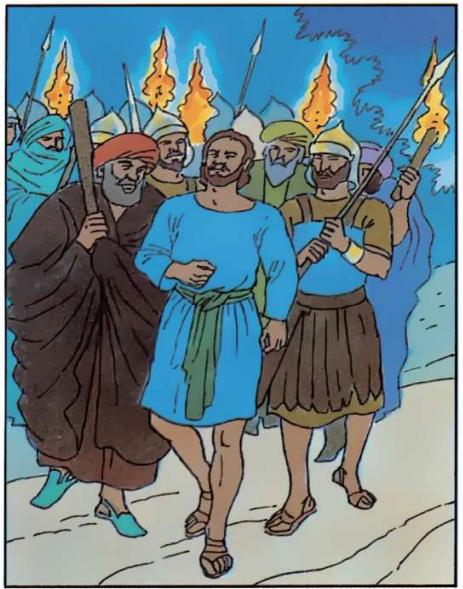
Ku no mino kaaga,  
mibatu pisi.

Emi ni pisti, linganu na  
muukuso. Mambanzu gutugu  
bemoti kakwananigutu kadwe  
ku ka Baba ni kokitogigutu ku  
kami.

Tigoloni wanu, na  
mbeyi mino kalumba  
nikeze.

Babooo, kuponoso, itumbilyano  
baka yigyogyiso yi niyi.

Luki limoti,  
sipananiso  
kak  
igyonosi ni  
kegu niso  
kami.



‘Baga na Yeso kambwa ko kumu-kumu, kambwa ka ngama ka  
bambokü ka Bayuda. Pëtële na Yuani ba ndi kañbiuya bût.



Ębikya neki,  
makegü ndi gɔni  
na iyü ?



‘Buni bœyc !  
Nakamibigü  
gutugü iki yi aka !



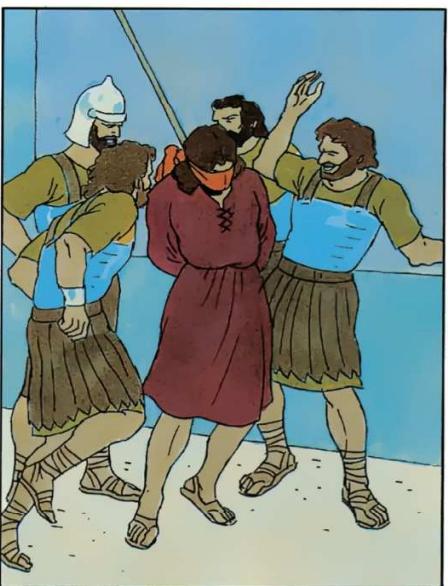
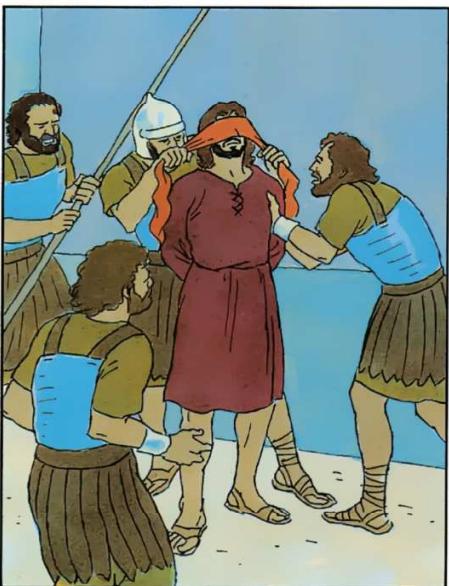
A abe wa bëmoti kabü.

Kalü !

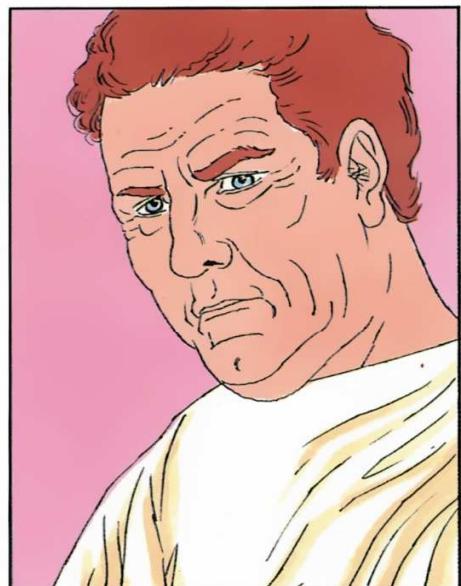
Wa Mugalilaya, wa  
bëmoti kabü.

Silika, kegü bœyc !

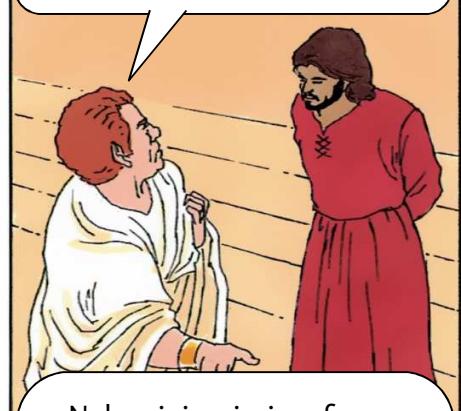




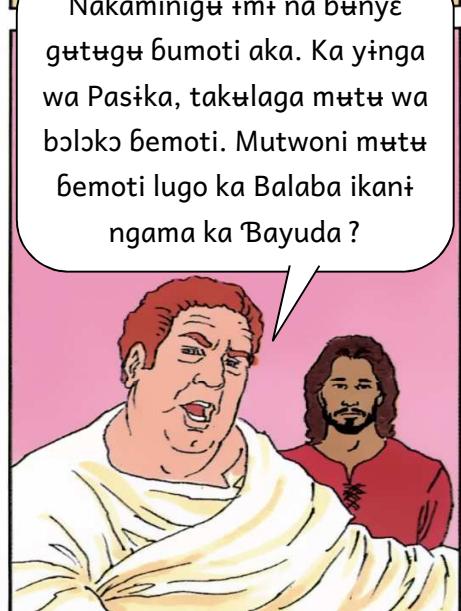
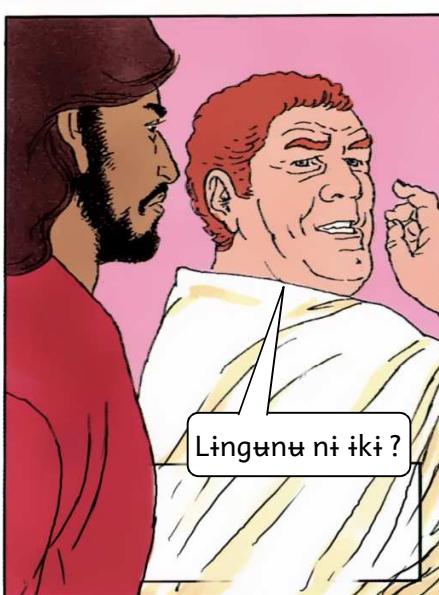
Baga ndi na Yeso kambwa ka Pilat, ngama wa iwili  
ka Baluma. Bambokt ka Bayuda basungulya,  
bukramya bambanzu kavikimanaga.

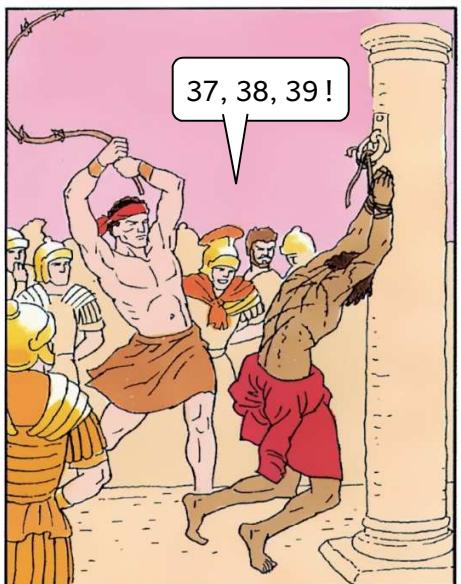
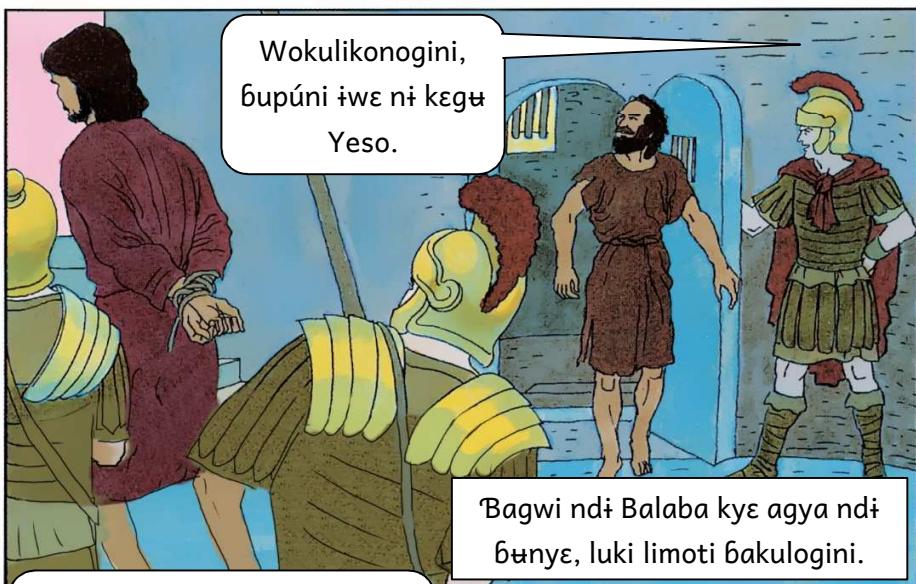


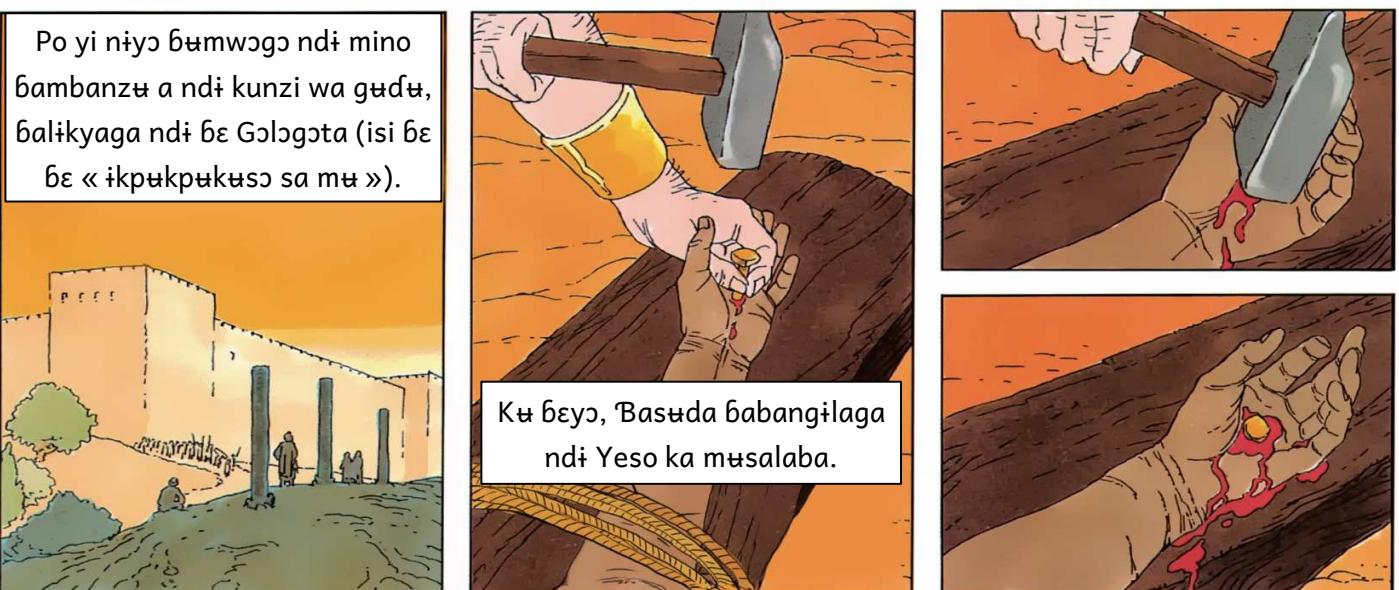
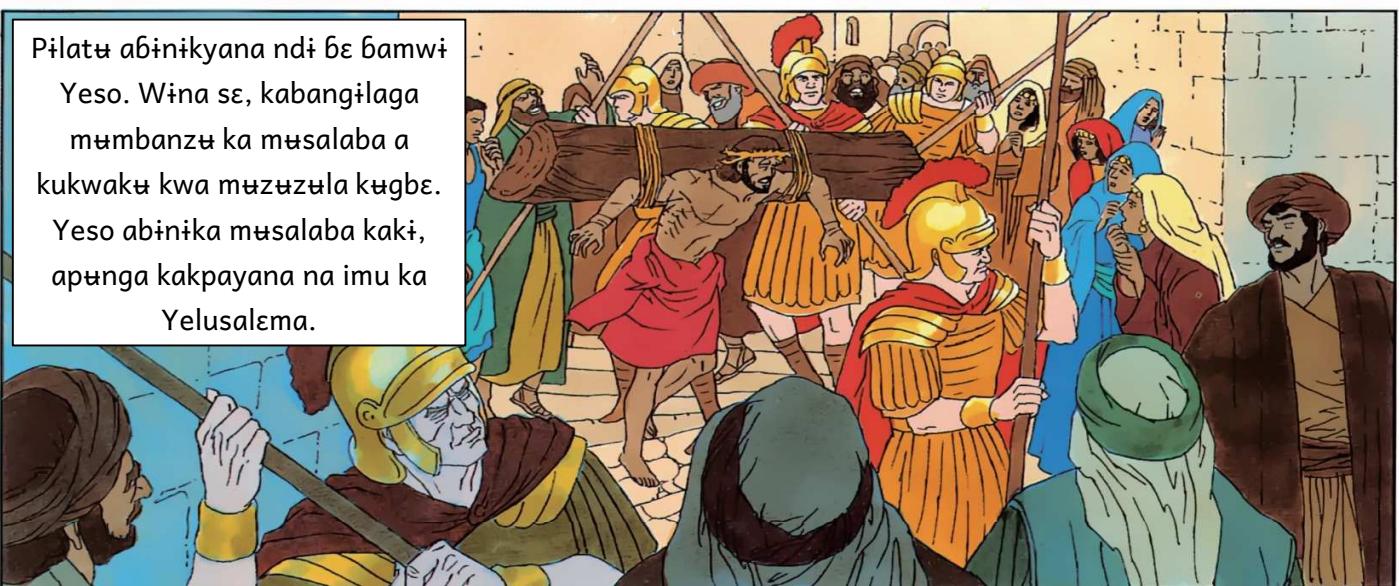
Wakegut kaekana makpumuka  
dididi nimo bo mino  
kaesungulya ? Buka neki !

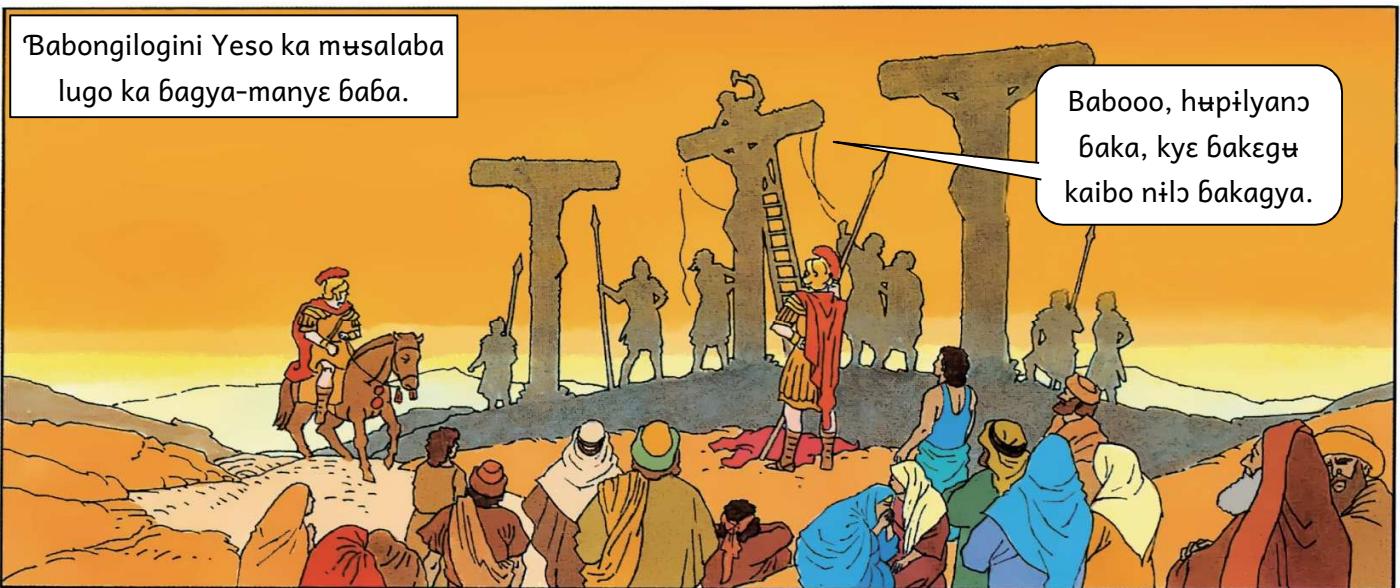
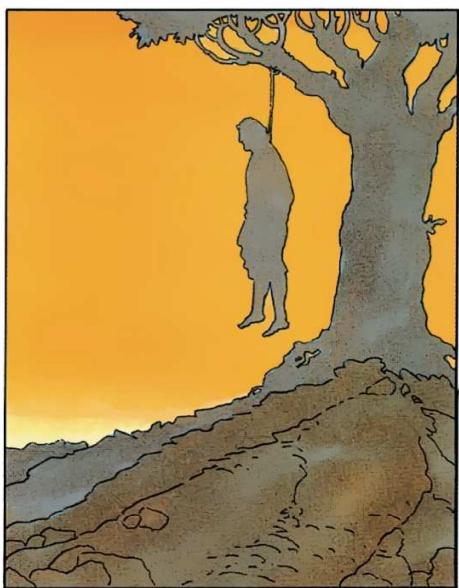
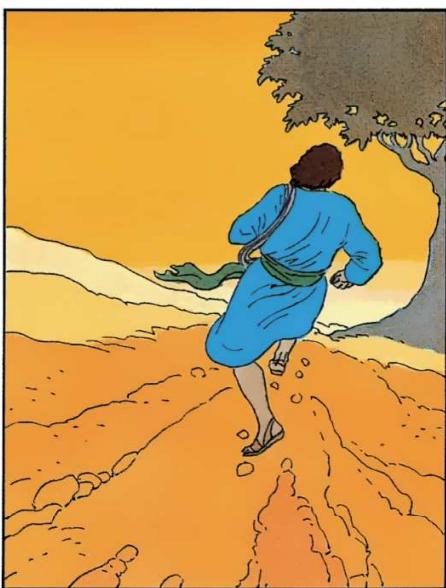
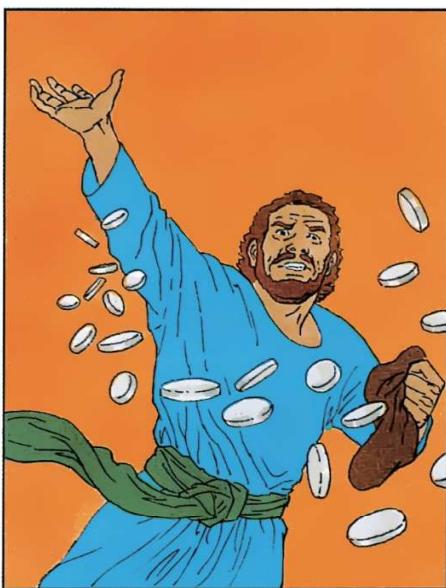


Nakaminigut imi na bonye  
gutagut bumoti aka. Ka yinga  
wa Pasika, takelaga mutu wa  
bolo bemo. Mutwoni mutu  
bemoti lugo ka Balaba ikani  
ngama ka Bayuda ?





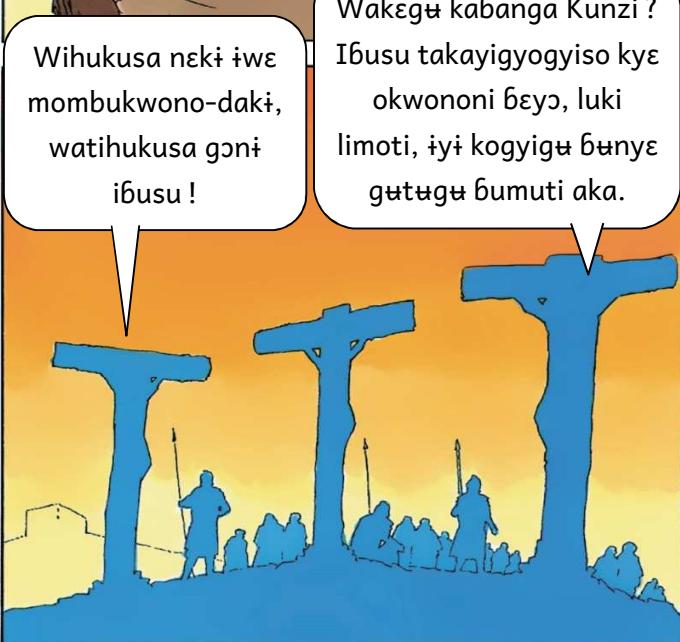




Pilatu obongisia ndi libau limoti kugu wa musalaba. Kugu yi, bokpiko ndi ka masasu masaa bε : « Yeso, Ngama ka Bayuda. »

Yeso okyini komwo makana monzuwo-nzuwo.

Bastuda batwa ndi libesε na kutuko kak*t*.



Ka mʉsikatʉ, biti yidingi  
ouma ndi ɔbili wasi.

Malia nino amaki Yeso iɓu na  
Yuani nino a ndi bəmoti ka  
babibya kaki, ba ndi bakamaga  
buwobi na mʉsalaba.

Ma kʉwa mbiyi  
wanʉ mama no  
mikaki.

Kunzi kamɨ, Kunzi  
kamɨ, kobulyo iki yɔ  
wesi mino ?

Na na...  
mʉsasa.

Baba, nigisini limbengi  
kamɨ ka mabokʉ kakʉ.

Masi,  
itulyonini !

Yeso okwa ndi ka basaa banda bayisa kumbusa wa mtsikatu. Suda bemoti atuma ndi ka mbanzi no syogbu, libo na bangue opupo ndi kowonisilo ne okwini.

Mobiso ma Bibilia akabifika ne : « Baga ndi na iyi ka pa ntuc bantwacga mino banyama mtsengonzi abe mikya-kondolo. »

« Bakogo ndi barwayi, bagyogyiso ko bulyo banyes kusu. » Mbaya wantu okwini.

A ndi Masiya nino akwanana ndi kodoku ?

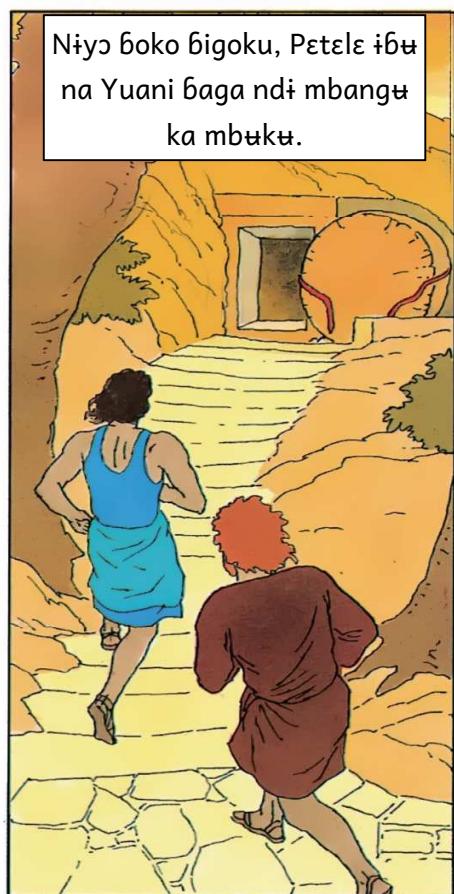
Togoni kakunga nzuyi kaki, talumbi.

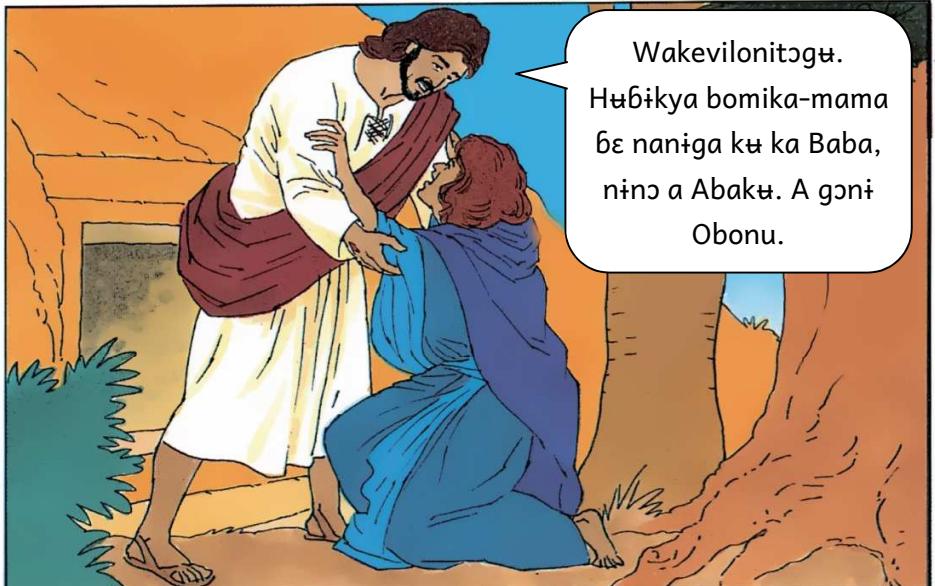
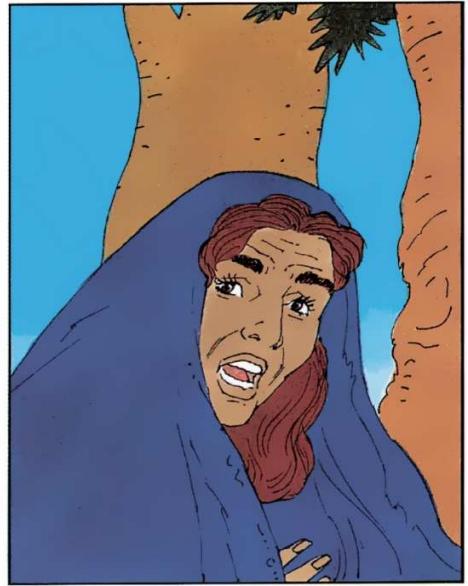
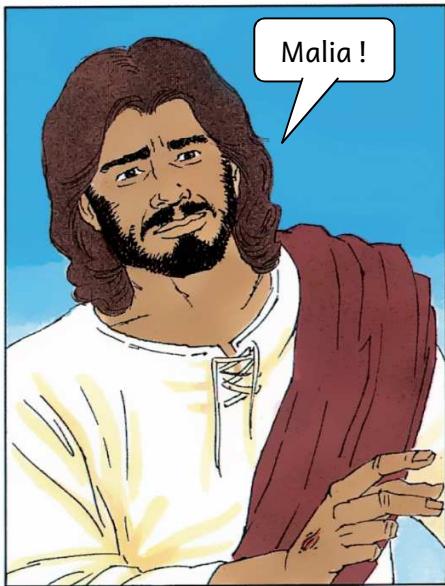
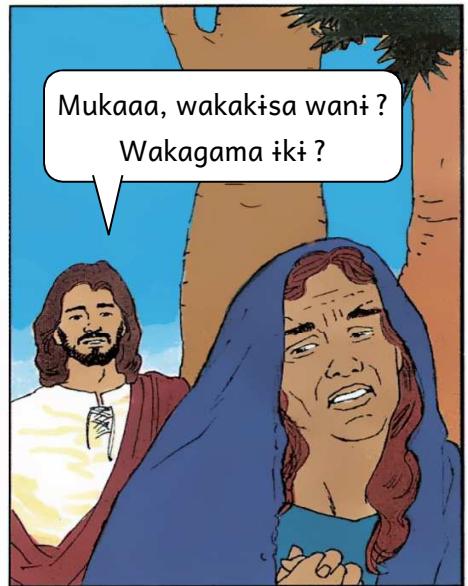
Mulimatiya nino ina ndi ne Yesefu ibu na Nikodemo babintika ndi manda ka Yeso. Bobungusyogo manda kaki binza, bakandaga na daladeli nino wa mbaya, kumbuso yi, baga kalumbo ka bambukku nibayu ka Yesefu. Botikyo na litalu lidgingi.

Kumbusa wa lisyé la kimumbiso,  
boko bémoti-bémoti nîbô ba ndî  
ka pa ya kukwakta, baga ndî ka  
mbukta.



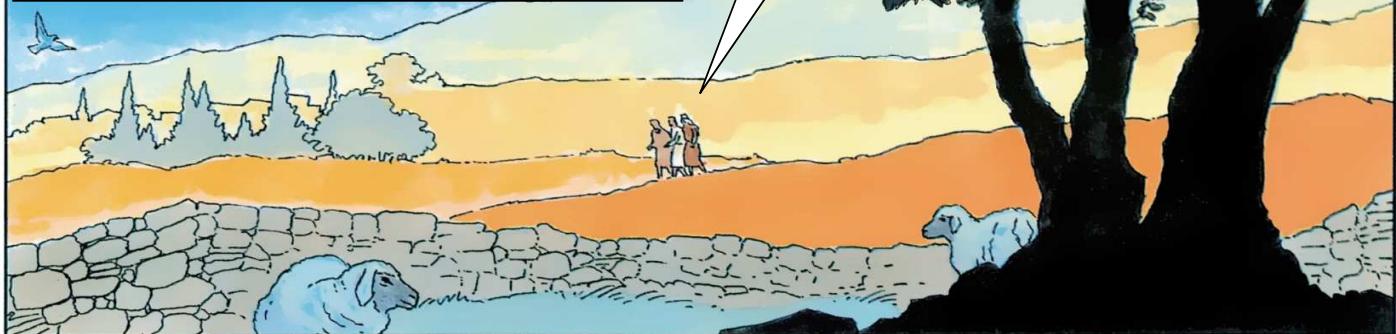
Ko bulyo îki yô mo mino kakisa luga  
ka bamanda mutu yi nînc a mubisi ?  
Opupini ka mbukta. Wogoni,  
kautumbauya babîbya.





Ka lisyé li níl̄ aka l̄, bábiéya bába ba ndi késó wo kumbu, batukilya ndi ligandu ní bananzina  
likpumuka lasi níl̄ igyonosa ndi. Ba ndi kaisungya na mumbanza bémoti béné níl̄ a ndi góni tyi kaaga kú ibú ba ndi góni mino kainda.

Makubinikyanagü bogyalandu ? Kikpikakagü bë Masiya igyoyisatü kyé ingyi ka Ebiba kakü ? Masí nímä ikpikaga ndi katukya ka bündeli aka !



Ko ngbingo malyala, mubiko kabü olimiko ndi bigbututu.



Kolipyagü, biga ka Yelusaléma kaukanya bábiéya bágogó.



Bigbututu...



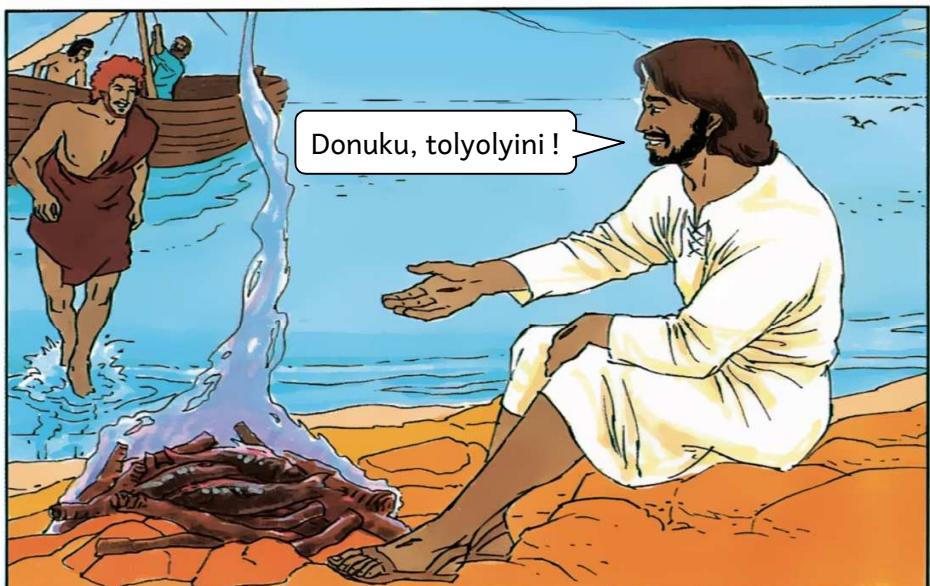
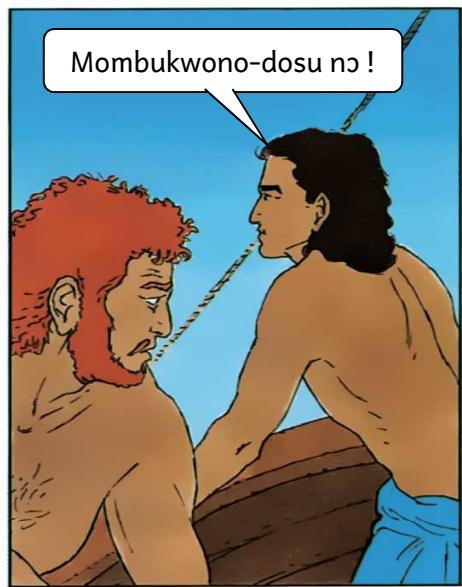
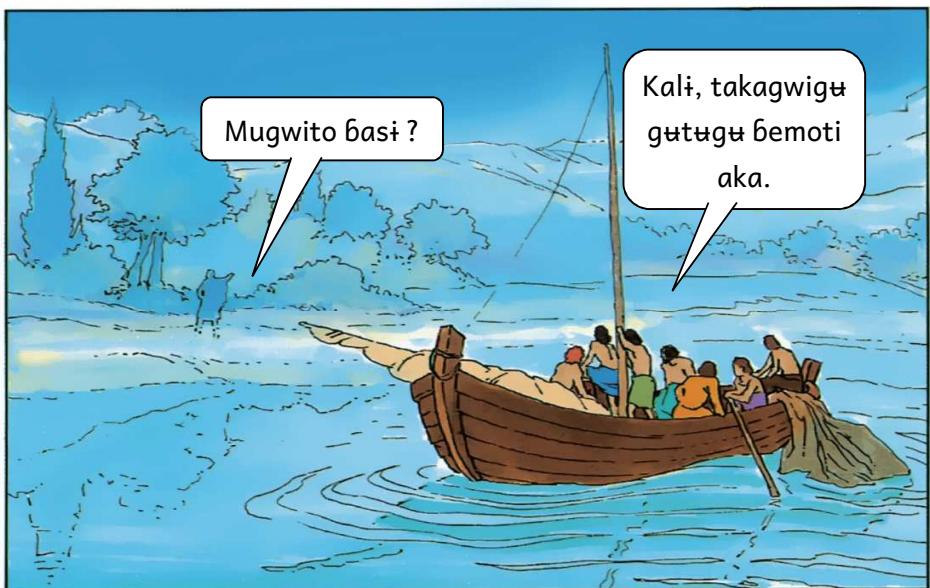
Emi aka ! Wondoni mbeyi mabéku na magü kamü !

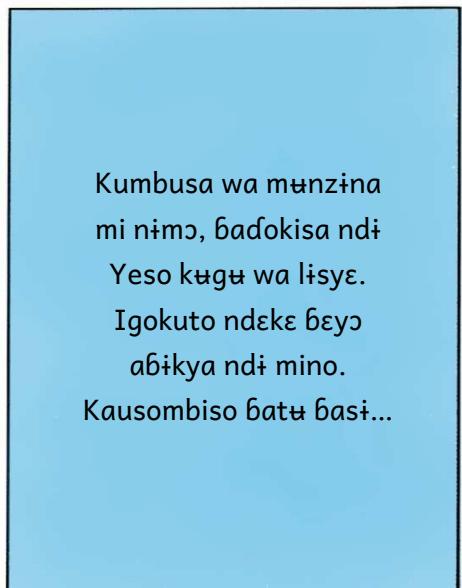
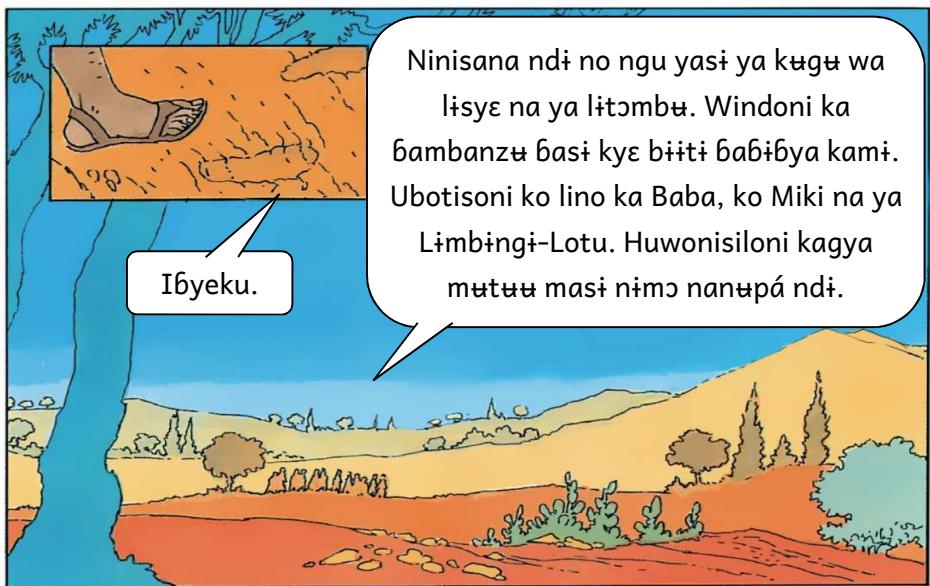
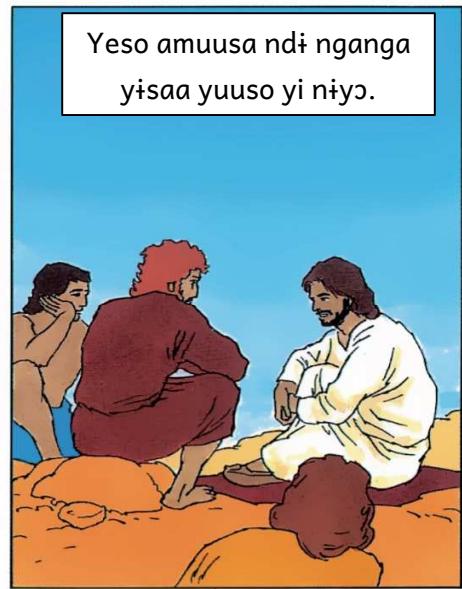


Mombukwo no-dosu na Kunzi kamü !



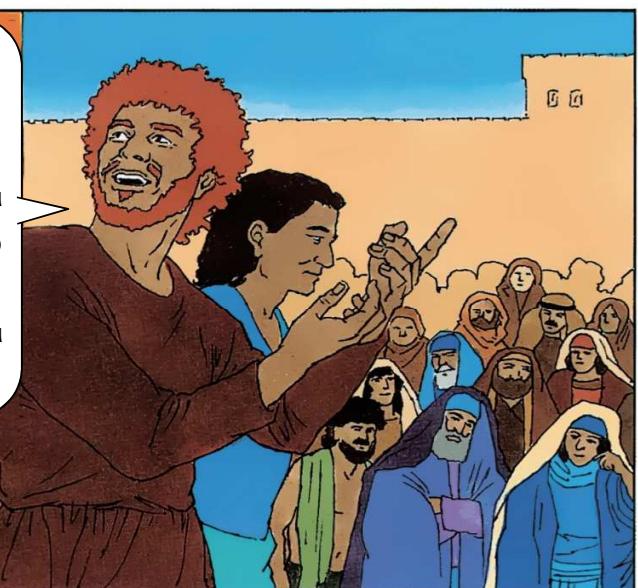
Yeso upoponilya ndi babinbya  
kakit kusso wa masye batokene  
bakwanganja. Ambaza ka  
bambaranzu bamuya kubukumuti  
baminanatu ndi. Lisyen limoti,  
nityo babinbya bemoti-bemoti ba  
ndi kaugwi bos...





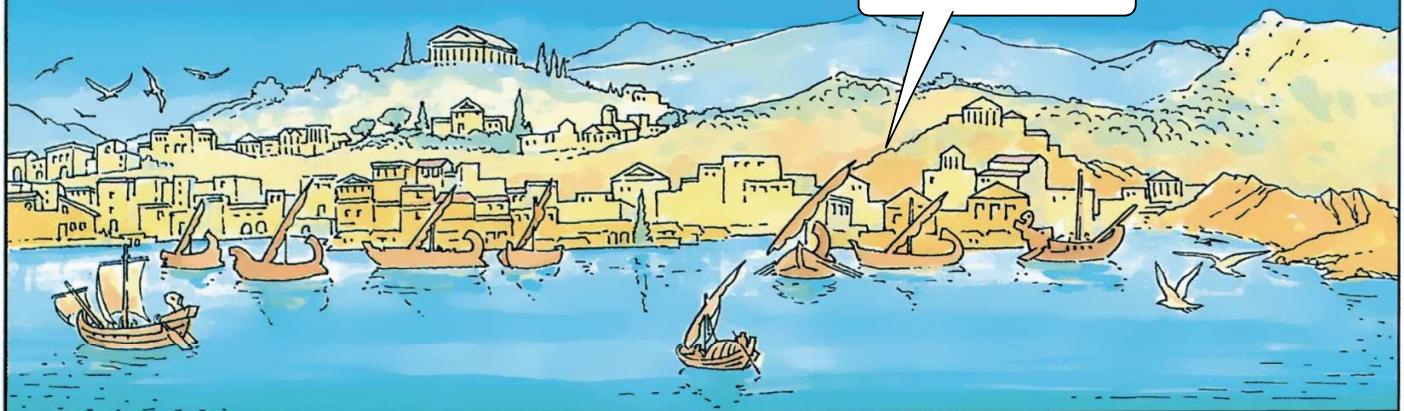
Niyé Yeso aga ndi, babinbya  
kakit ba ndi kabundaga ni  
banalumba aka ka Yelusaléma.  
Kewa wa, Limbengi-Lotu usilya  
ndi. Limbengi ko Kunzi nilo a  
ndi ka Yeso a kewa mbiya  
wanu ka babinbya goni. Uitiso  
batu ba mbiya, bademtu ka  
Yeso.

Kukwakut  
kakwananigü ndi  
kandungulyaga  
Yeso. Kunzi apupisa  
ndi ka mbukut. Yeso  
no a ndi mutu wa  
mambwa kaingyo ka  
Ibiba ko Kunzi.



Babinbya baga ndi ka bapa bayasi  
gutugutu bœyc ba ndi mino  
kabangana na bækrek-i-krek-i yo.

Yeso a Miko-Kunzi.



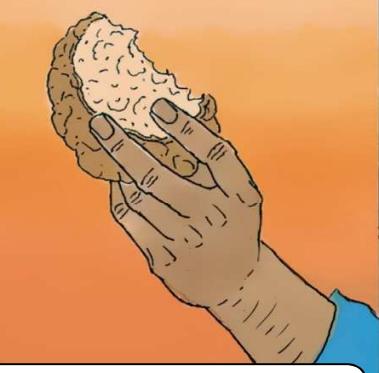
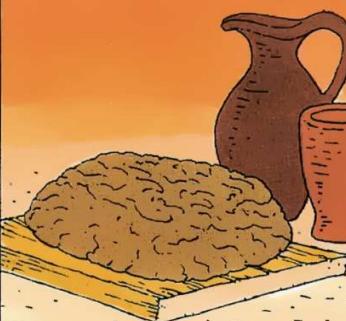
A goni yikpikaga  
ka babalawa  
niñu babisogo  
ka bapa ba  
yangba bœyc.

Kugutu wa mœsalaba,  
abinika ndi iyit  
mombukwono-dakit yi  
bœnye kusu. Kinili,  
tasoni ɔbiti wa  
bœnye, takwanana  
kewa kaiko na ɔbiti  
wanza niñu abosilo  
Kunzi.



Ka ɔbiti wasi, bambanzu niñu  
babinbyaga Yeso, bamumukanaga  
kalumba na katangulaga Bibilia.  
Bagbananaga mukati, bamwo  
kœpœ wa vinya katamana  
kukwakut ka Yeso. Bagbananaga  
sipananiso niñu Kunzi obiso kœs  
wa mambengi kabut.

Isi ko Kunzi ko mikya  
mumbanzu itulyosa ndi ko  
ngungu ka Yeso.



Yeso ƙpatu. Mumigisyo  
Ebiba, wabibiso.

Kunzi apa ndi ɔbili kugbe, apá  
mikaki wa benneti. Matar wasi yi  
nin abaiya kobungogig, luki  
limoti, ika ndeke pa imoti na tyi na  
ɔbili wa bennze na bennze.

WILLEM DE VINK

## BIBILIA

Bibut ka Yeso a ka Bibilia. Kegut na kitabut gutugut yimoti niyu batangulaga abe Bibilia. A kitabut yi niyu a na bakitabut bayagogo kutsa yi. Bokpika ndi kutsa wa byanga elofut yimoti na bamuya kubukumuti (1500). A kuta byanga banda elofut yimoti na bamuya kubomutu (1900) wa bama ndi mino kokpiko yi. Kutsa wa Bibilia, batangulaga babibut ba yasi buey Kunzi agyaga mino ka obili ka bambanzu. Bibut ka Yeso akowonisilo bingbanganya be Kunzi ni wanti.

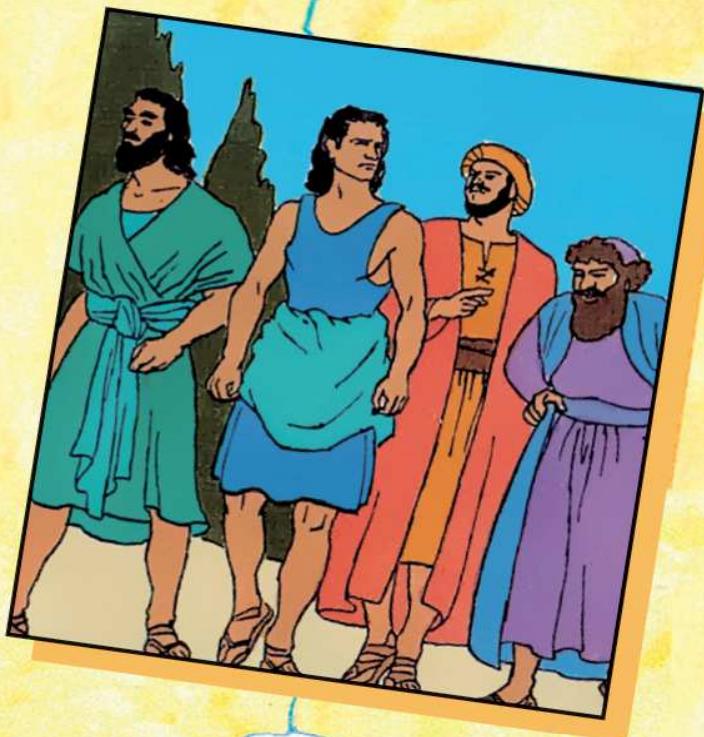
## BIBUT KA YESO

Ka Bibilia, bakitabut a bayikwanganya niabayu akanzina ko bulyo obili ka Yeso. Bakitabut bi niabayu balikyaga be < bakitabut bayikwanganya ba yo Mongoni Manza >. Mino mi a kabyenene na bokpikpiko bi. Ba ndi ka obili ko ngingo bemoti na Yeso.

1. **Matayu.** Bemoti ka babibya ka Yeso. A ndi mulipiso manzanza. Atumbulaga kugbe buey obili ka Yeso a ndi mino na bomikya-Bezaleli (Bayuda).

2. **Maliko.** A mbeysi ndi iyti mwanza aka wa Yeso a ndi mino kagya ligubo kakti. Okpiko yidingi ko bulyo makptumuka mumbanga-mbanga nimu Yeso agyaga ndi.

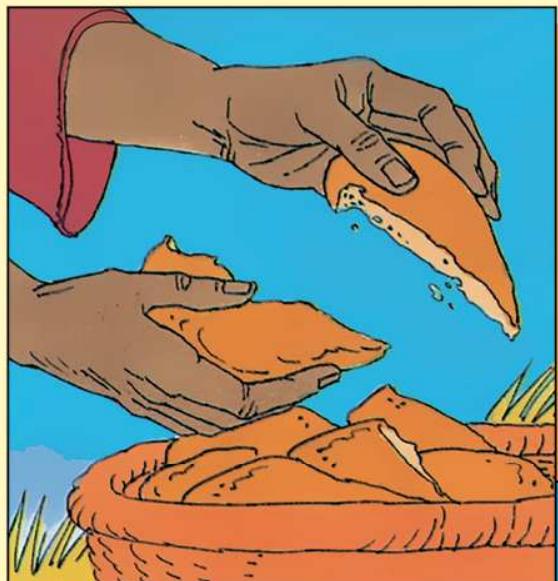
3. **Luka.** A ndi iyti bokre mutanganga mudingi. Kamibogigut ndi iyti Yeso bokre. Luki limoti, okpika ndi buey ukana ndi mino Mongoni ka Yeso.



4. **Yuani.** A ndi goniti mabibya ka Yeso. Akowoniso kugbe be Yeso ni wanti. Yeso a Kunzi ninci itta ndi mumbanzu kauukusogo bambanzu ka bonye kabut.

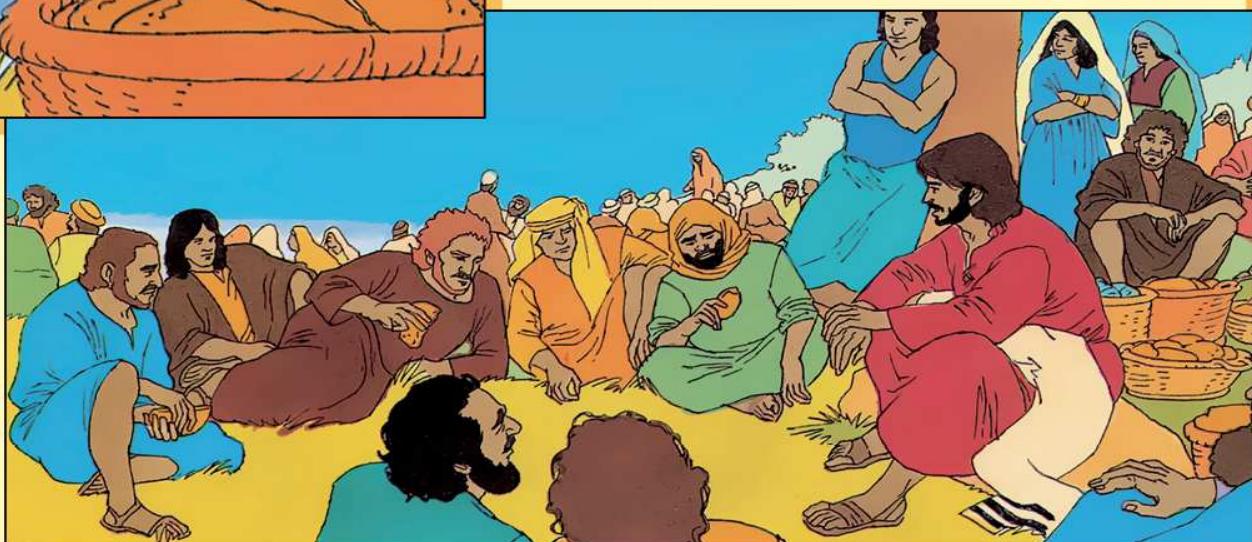
## YEBUKUTA KA YESO

Amaki Yeso ni Malia. Malia ava ndi muma ka Yeso ni kanumibigü balükü kegü mbeyü ndi gonü mavye. Luki limoti, Kunzi tna ndi binza bë Yeso ibukutatu. Likpumuka lumbanga li nü a ndi ni bogyalandü botumbulogini kusso wa bakitabü niñayü ikpika ndi ndeli aka kambwa wa yibukuta ka Yeso. Yeso kibukutagü ndi abe tutungyo ikanü abe miki bemoti di benné. Ebukuta ndi ka ndabü ka banyama kyü pa kegü ndi bata ka bandañü ka bobiko.



## MAKΡUMUKA MUMBANGA-MBANGA NEMC YESO AGYA NDÉ

Yeso agya ndi makpumuka mumbanga-mbanga makpu. Ka Bibilia, wakwanana katakanya makpumuka mi kakitaga batékébë bakwanyanya (40) niy়o uukusa ndi mino bambanzü. Pisi ka makpumuka mumbanga-mbanga mi nimü, Yeso akawoniso bë a no ngu. Akapa kausingyo bambanzü na kauitiso bë biki binza.



## KUKWAKÙ NA PUPO KA YESO KA MBÙKÙ



*Ka lìnginù, Yeso okwilyaga ndì iki ? Lìkpùmùka li nìlɔ akaítùmbùlaga ka Bibilia.*

Hùkana ! Bambanzù basì bagyagatù bùnye bongbinga basì. Makpùmùka mi nìmc Kunzi kapagigù, kinili atulisogo lìmbengì, alyiso kumbu. Makpùmùka manyenyé mi nìmc nì « bùnye ».

Ko bulyo bùnye basì bi nìbò mèmbanzù kakwananigù bata kaiko wai-dakì Kunzi.

Kinili, Yeso odoku ndì kùnù ka lìtòmbù. Èyì nò abaìlya ndì lìmbengì limoti kaigyogyiso nì kokyigù ko bulyo bùnye kusu.

Yigyogyiso ndì nì kukwakù. Kukwakù ka Yeso ko bulyo kusu yò tinisono mino no pisi kañkanana no Kunzi.

Kùwa wagùwa, okwononi tìbìmyìtò ka yìgya kusu yanyé.

### MALÙMBA

*Wopatu kaiita wai-dakì Kunzi ? Watù kaibo bùnye basì nìbò wagya ndì ? Kika nì a bëyc, lùmba bëne :*

*« Kunzi wanza, wèpagatù.*

*Wapá ndì Yeso, Mikakù bìkpe.*

*Okwa ka mèsalaba ko bulyo makpùmùka manyenyé masì nìmc nagya ndì.*

*Wakwananatù këpìlya ka bùnye basì nìbò nagya ndì ? Epàga kumbu kùgbè.*

*Iya bëyc kye Yeso akewùmanìlya ka mutili kamì.*

*Nakapa kaiko ka mutili kakù aka.*

*Wopatu kesingyo kye òbìlì kamì iki bëyc ubosilo mino ?*

*Wopatu kaiko bongbinga basì bùwobi na imì ?*

*Iya bëyc kye wèmùkanagatù ka malùmba kamì.*

*Wotulyosagatù agùmè nìnc wapága. »*

# YESO PA

Bib<sup>u</sup> ka Yeso kosyag<sup>u</sup>. Yeso iitoni wai-dak<sup>i</sup> bambanz<sup>u</sup> bakp<sup>u</sup>. Keg<sup>u</sup> ka b<sup>u</sup>ndel<sup>i</sup> aka, luki limoti ka bongbinga bas<sup>i</sup>. Obi<sup>l</sup> igomosyononi.

Takakpakyaganag<sup>u</sup> bata kug<sup>u</sup> wa bapunda ikani bafalas<sup>i</sup>, takpakyaganaga k<sup>u</sup>wa ka bamasua na banvio. Niy<sup>o</sup> keg<sup>u</sup> na izang<sup>i</sup>ya ka Yeso. Akwanana gon<sup>i</sup> kaiko buwobi na iwe abe ka lisye li n<sup>il</sup>o alingya nd<sup>i</sup> mino Izaleli. Kinisonogig<sup>u</sup>, luki limoti, akagy makpum<sup>u</sup>ka dididi aka abe ka b<sup>u</sup>ndel<sup>i</sup>. Mb<sup>i</sup>ya wan<sup>u</sup>, akapa kaiko wai-dak<sup>u</sup> n<sup>in</sup>o wakwanana kamukana na kapa.

Wat<sup>u</sup> kapa kaibo makpum<sup>u</sup>ka makp<sup>u</sup> ko bulyo ka Yeso na b<sup>ey</sup>o wokwononi mino kaiko na iy<sup>i</sup>? Gya neki b<sup>en</sup>e :

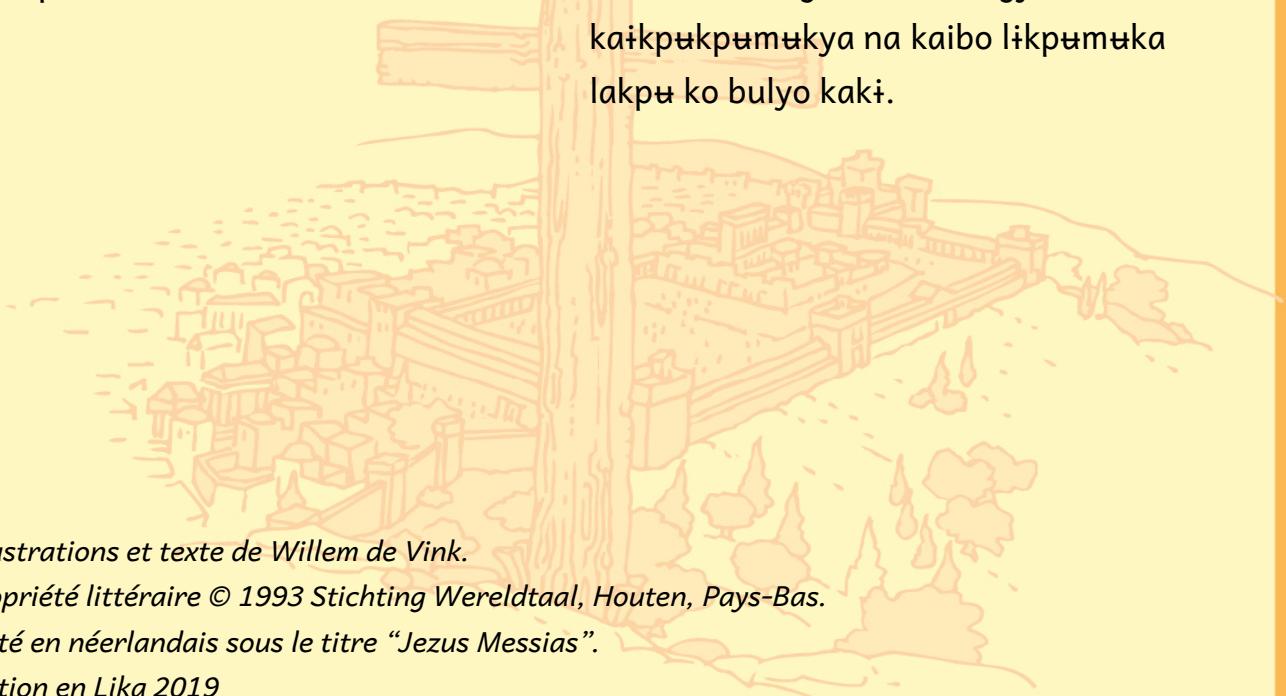
## 1. P<sup>u</sup>nga katang<sup>u</sup>lag<sup>a</sup> Bibilia iwe mombukwana-dak<sup>i</sup>.

(Wakwanana kap<sup>u</sup>nga na Luka)

## 2. P<sup>u</sup>nga kalumba.

(Isi yi b<sup>e</sup> kanzina no Kunzi na kamukana).

## 3. Nzina likpum<sup>u</sup>ka ka Yeso na n<sup>il</sup>o la Bibilia na bat<sup>u</sup> bag<sup>o</sup>go. Yeso akapa b<sup>e</sup> bat<sup>u</sup> n<sup>ib</sup>o babi<sup>n</sup>ikiana, b<sup>am</sup>um<sup>u</sup>kanag<sup>i</sup>to, banosingyono kaikpum<sup>u</sup>ky<sup>u</sup>na kaibo likpum<sup>u</sup>ka lakp<sup>u</sup> ko bulyo kaki.



Illustrations et texte de Willem de Vink.

Propriété littéraire © 1993 Stichting Wereldtaal, Houten, Pays-Bas.

Edité en néerlandais sous le titre "Jezus Messias".

Edition en Lika 2019

Projet de Traduction de la Bible et Alphabétisation en Liliko/CITBA.

(Isiro, Province du Haut-Uélé, R.D.C.)

Tous droits de traduction, de reproduction et d'adaptation réservés pour tous pays.

Digital copyright under the terms of the Creative Commons BY-SA license

email : jmpbk.app@gmail.com

## **YESO N‡ MASIYA.**

*Kitabu yi niyi akatumbulaga ligubo limbanga na lo ngu n‡lo  
Yeso agya nd‡ pisi ko Mongoni Manza mikwanganya n‡mo  
Matayo, Malik‡, Luka na Yuani bokpikaga nd‡.  
Ikpikaga ka lisas‡ kunu, n‡lo mibaga binza, akabyenene na  
munzina ma Bibilia.  
Mugini mi n‡ma a bibu ya izang‡ya k‡gbe. Kanosyig‡ mbeyi,  
luki limoti, akaidukulogo aka kadwe na lisye li n‡li.*



*Lisas‡ : Liliko*

*Language : Lika (DRC Congo)*

*ISBN 978-90-73150-74-4*